



**Vœux de la Mairie de Quartier**

## Une bonne année pour le Quartier

L'ambiance était chaleureuse et amicale. Il y avait foule, jeudi 17 janvier dernier, à la Mairie de Quartier de Lille-Centre. Jamais, la cérémonie traditionnelle des vœux n'avait réuni autant d'invités, accueillis par la Présidente, Marie-Thérèse Rougerie.

Ambiance cordiale, chaleureuse, mais aussi joyeuse et musicale grâce à la participation de la chorale "Prélude". C'était le rassemblement de tous ceux qui s'intéressent à la vie du quartier et y participent activement. Il y avait là, les Conseillers de Quartiers, des chefs d'établissements scolaires, des responsables associatifs, des représentants d'Unions Commerciales et de très nombreuses associations.

En leur rendant hommage, Marie-Thérèse Rougerie ne manqua pas de souligner que si le quartier a bougé considérablement en 2001, c'est aussi



grâce à l'action de la Ville et de la Communauté Urbaine de Lille.

Le récent label de Ville Touristique est plein d'avenir, non seulement pour l'ensemble de la Cité, mais particulièrement pour le quartier du Centre avec Euralille qui poursuit son développement, notamment par l'implantation d'un hôtel de prestige. On y verra également l'ouverture prochaine d'un Commissariat de proximité destiné à servir et à rassurer les habitants. En dehors de l'animation de prestige que constitue le Marché de Noël, il convient de signaler les multiples activités des Unions Commerciales, toujours plus nombreuses dans le centre-ville; et de saluer également tous les partenaires sociaux du quartiers, associations, bénévoles, professionnels qui travaillent avec humanité et conviction pour les plus fragiles de nos habitants. La culture occupe une grande place dans les réalisations du Quartier. La

manifestation "Sculptures et Jardins" sera renouvelée les 15 et 16 juin prochains; amorce d'un projet plus global dans le cadre de la préparation de Lille 2004 "Capitale Européenne de la Culture".

Cette cérémonie des vœux fut également l'occasion de récompenser les lauréats du concours "Décor de fête". La soirée s'est achevée par un concert de rap donné par quelques jeunes musiciens et chanteurs du Centre Social du Parc des expositions Saint-Sauveur "les Experts". ●

### Sommaire

- **Forum Citoyens** : Rencontres et débats
- **Embellissement** : Lauréats fleuris pour les décors de fêtes
- **Réussite** : Défilé Mod'arts
- **Animation** : Repas de fête
- **Tendance** : Coup d'œil sur les experts
- **Info** : Ostéoporose
- **Economie** : L'eau
- **En bref**







**Forum Citoyens**

## Rencontres et débats

Le premier Forum Citoyens du Quartier de Lille-Centre (mais le huitième depuis l'existence de cette rencontre, où, comme le nom l'indique bien, on discute des affaires publiques) a eu lieu le vendredi 25 janvier en présence de la Présidente du Quartier, Marie-Thérèse Rougerie, et d'élus municipaux : entre autres, Eric Quiquet, Marc Santré, Danièle Poliautre, Roger Vicot. Il fut animé avec un grand savoir faire par Pascal Percq autour de quatre thèmes.

La formule est simple, une question est posée par un habitant, aussitôt, une réponse lui est apportée par un élu ou un responsable connaissant bien le sujet. Ce dialogue pacifique et démocratique, a été très intéressant et constructif, comme l'a souligné la présidente de quartier. Le Forum Citoyens a permis d'apporter des informations sur quelques

projets, tel que l'aménagement du boulevard Jean-Baptiste Lebas, mais, du même coup, il a montré la complexité du problème. Comme on n'envisage pas un parking souterrain, il faudra trouver une solution pour les quelque 1 000 véhicules qui chaque jour, occupent ce vaste espace non payant. De même, des contradictions sont apparues: comment faire pour que les véhicules des nettoyeurs de la rue ne réveillent ni les couche-tôt, ni les couche-tard, et surtout, ne fassent pas courir de risques aux mamans qui conduisent leurs enfants à l'école?

Il fut essentiellement question d'environnement, de sécurité, de qualité de vie et de transports et déplacements. Pour le premier point, on s'efforcera de multiplier les espaces

verts et de combattre toutes les nuisances, en ce domaine, faut-il rappeler que le citoyen a sa propre responsabilité. On en arrivera, tout en le regrettant, à verbaliser les contrevenants. Proposition intéressante : pourquoi ne pas ouvrir les jardins de la préfecture à la vue des passants? les démarches sont engagées en ce sens au plus haut niveau. Le second point, plus délicat, a trait à la vie nocturne dans certains lieux, et à l'errance de certaines personnes.

Ce débat a mieux fait découvrir aux participants les caractéristiques de leur quartier, un quartier où les femmes sont majoritaires, où les 20-29 ans sont plus de 40%. Un quartier jeune et plein d'avenir.

La démocratie participative est en marche, d'autres forums suivront. •

HUGUETTE VANDEVYVÈRE





**Embellissement**

## Lauréats fleuris pour les décors de fêtes

Innovation oblige... Changement de saison : le quartier avait transformé les balcons fleuris en décors de fête.

Pour cette première, quelques fidèles ont répondu à l'appel et trois Conseillères de Quartier, Huguette Vandevyvere, Mauricette Billiald, Françoise Blondiau ont bravé les intempéries pour aller à leur rencontre. Résultat encourageant à la clé

pour nos lauréats récompensés sous les applaudissements au moment de la cérémonie des vœux. Toutes nos félicitations aux premiers prix, aux Etablissements Delmeule, rue d'Artois, à Monsieur et madame Merlin, rue de Lens, à Madame Coisne, rue des

Pyramides, et bravo aux autres concurrents, les nouveaux mais aussi nos fidèles participants des secteurs Hoover et Kennedy Monsieur et Madame Davergne, Monsieur Gonzalez.

**Réussite**

## Défilé Modz'arts

Les arts de la mode avec l'Union Commerciale Lille-Flandres/Michel Grelet récidive avec succès en organisant une fois encore une manifestation originale et appréciée des habitants du secteur.

Ambiance garantie, salle du Croquet le 20 janvier

dernier pour ce défilé de mode et danse: maquillages sophistiqués, coiffures élaborées et parures fleuries mettent en valeur les savoir-faire des commerçants du quartier, portés par des ambassadrices de charme et du quartier.

**Animation**

## Repas de Fête au Comité d'Entraide Saint-Sauveur

Une assemblée conviviale était réunie ce dimanche de janvier dans la salle du Restaurant Municipal pour profiter d'un repas de fête et élire la Miss de Saint-Sauveur : Arlette Rohart. Toutes nos félicitations aux organisateurs car tout

était parfait, et à l'heureuse élue qui aura désormais la lourde charge de porter les couleurs de Saint-Sauveur.

Bravo Arlette et bonne chance.

**Tendance**

## Coup d'œil sur les experts

Ils sont six jeunes garçons qui habitent le secteur Parc des Expositions Saint-Sauveur, ils aiment la musique, ils sont plutôt branchés et ont de l'audace.

La preuve, trois d'entre eux n'ont pas hésité à se produire en public micro à la main (et il y avait foule ce soir-là) autour de la Présidente du Conseil de Quartier qui présentait ses vœux au quartier. Les rappeurs de Hoover ont été chaleu-

reusement applaudis. On espère les retrouver bientôt pour d'autres fêtes. Christophe Galesne est le chanteur attiré des " Experts"; si le rap vous tente, vous pouvez les contacter par le biais du Centre Social.

**Info**

## Tout savoir sur l'ostéoporose

La prévention de l'ostéoporose est un objectif de santé majeur du fait des risques de fractures qu'elle entraîne (tassement vertébral, poignet, col du fémur). Soucieuses d'être plus proche de vous et de vos préoccupations, les caisses de retraite complémentaires, CPM, AG2R, IONIS, HUMANIS, IRCEM, ISICA, MALAKOFF, MEDERIC et VAUBAN, et la CRAM, organisent, en partenariat avec la Ville de Lille, un cycle de prévention de l'ostéoporose animé

par la CERIN (Centre de recherche et d'informations nutritionnelles). Organisme scientifique, le CERIN développe des programmes de recherche et d'information afin de mieux connaître et faire connaître les relations existant entre l'alimentation et la santé. Sa mission est de former et d'informer les professionnels de la santé et le grand public. Ce cycle se décline en trois temps forts, en mairie de quartier :

- une exposition permanente et libre

du 4 au 8 mars intitulée : " Assurez-vous contre les dégâts des os "

- une conférence le 5 mars à 14h30 animée par Stéphane Dupré, diététicien

- un atelier pratique le 14 mars à 14h30

Cette épidémie silencieuse peut être facilement diagnostiquée et il n'est jamais trop tard pour la prévenir grâce à des mesures simples, qui vous seront présentées, parmi lesquelles des recommandations nutritionnelles.



**En bref**

• **Art Mateur dans un face à face Juniors**

Une exposition à regarder à la Mairie de Quartier du 5 au 16 mars. Vernissage 5 mars 18h00 en présence de l'école Sophie Germain et des artistes autour de créations contemporaines photos et vidéos.

• **Les 3<sup>e</sup> Championnats du Monde d'Athlétisme Handisport**

On recherche activement des bénévoles de plus de 16 ans pour cette grande manifestation sportive qui aura lieu du 20 au 28 avril au Stadium Nord  
Contact: Comité d'Organisation Ille Championnat du Monde d'Athlétisme Handisport IPC Stadium Nord Lille Métropole avenue de la Châtellenie 59650 Villeneuve d'Ascq.  
Tél : 03.20.05.80.00.

• **Rencontres conviviales avec le Centre Social**

Après la galette et le point sur les activités adultes c'est déjà le moment de penser aux vacances... et à tous les projets d'animation pour 2002 : braderie, voyage, repas et fête, etc. Si vous habitez le quartier du Centre, n'hésitez pas à contacter le Centre Social au 03.20.49.02.53.

• **Bienvenue à François Towanou** qui rejoint le Conseil de Quartier de Lille-Centre. Il y a été élu par le Conseil Municipal réuni le 12 novembre 2001.

**Economies**

**Eau : partagez vos idées !**

100 litres d'eau par jour et par personne sont consommés en moyenne dans la métropole lilloise. 18 F, c'est le prix du m<sup>3</sup> sur la CUDL. Faire baisser sa facture, c'est possible, sans réduire ni le confort ni la qualité de vie. Alors, à vous de jouer !

La Ville de Lille vient de lancer une campagne d'année sur l'eau qui durera jusqu'en septembre 2002. Son but : sensibiliser tous ceux qui la consomment à la préserver, parce que l'eau potable est une ressource naturelle limitée. Si vous avez des idées pour économiser l'eau, faites les partager ! Il suffit de se procurer une fiche de participation, disponible en mairie de quartier ou à l'Hôtel de Ville et d'y inscrire vos idées, vos projets ou les réalisations dans votre maison ou celles que vous aimeriez voir dans votre quartier afin d'améliorer votre cadre de vie et économiser l'usage de l'eau. Un jury composé d'experts mettra à l'honneur les meilleurs projets et décernera le prix " Famille Eco " en septembre prochain. Si vous êtes une famille " éco ", dans votre habitation vous avez : installé des mitigeurs, récupéré l'eau de pluie afin d'arroser le jardin,

utilisé la nuit les appareils électrique (comme le lave-linge...), respecté les doses de produits nettoyants...

Les entreprises, industriels, artisans, commerçants et les associations sont également invités à participer à ce concours en faisant partager leur savoir-faire. Les meilleurs projets innovants pour économiser l'eau et les meilleures initiatives seront reprises et valorisées dans un livret largement distribué sur le réseau national et par le biais des partenaires de la Ville.

Les fiches de participation pour les particuliers sont disponibles en mairie de quartier et à l'Hôtel de Ville au Service Environnement. Quant aux associations et entreprises, elles les recevront par courrier, sinon rendez-vous à l'Hôtel de Ville. Les fiches doivent être renvoyées avant le 31 mars 2002 à l'adresse suivante : Hôtel de Ville BP 667 - Service Environnement - 59033 Lille Cedex.  
Renseignements au 03.20.49.51.07.  
Fax : 03.20.49.54.48.  
e-mail : ctimmerman@mairie-lille.fr



**COMMENT NOUS CONTACTER ?**

**Mairie de Quartier de Lille-Centre**  
31, rue des Fossés

Tél : 03.20.15.97.40



Initiative

## Au fil de l'eau

La campagne de l'eau c'est cette année, mais dans le quartier l'eau est vécue au quotidien, les Journées du Patrimoine sont sur ce thème, les sportifs y participent mais aussi les écoles et le Comité d'Animation; témoin l'action menée par le C.A.B.B. en septembre dernier et que nous n'avions pas eu l'occasion de faire connaître.

Une action menée en partenariat avec Monsieur et Madame Frappart, des marinières de la péniche " Come in Europe " et l'apport pédagogique de l'Association Nai'ade qui organise des ateliers pédagogiques sur l'eau. Les enfants de deux classes de Desbordes-Valmore accompagnés de leurs enseignants et de Sophie Allombert ont pu découvrir au fil de l'eau le Port Fluvial mais aussi le patrimoine industriel de la Métropole. Ils ont été sensibilisés au sujet de l'eau comme ressource naturelle utile et à l'intérêt d'acquiescer des comportements plus respectueux de l'environnement (respect de la propreté : ne rien jeter dans la Deûle, dans la gare d'eau...). Ils ont pu découvrir le fonctionnement d'une écluse, la faune et la flore qui existent dans leur environnement quotidien et photographier ce qui les a frappés tout au long de cette sortie. L'action se poursuivra avec la collaboration de Sophie Allombert qui a fait de cette sortie les prémisses d'un projet culturel. ●

### Sommaire

- Environnement : Campagne de l'eau
- Participations : Contrat de Ville
- Info médicale : Tout savoir sur l'ostéoporose
- Quoi de neuf ? Conseil de Quartier
- Péle-Mêle

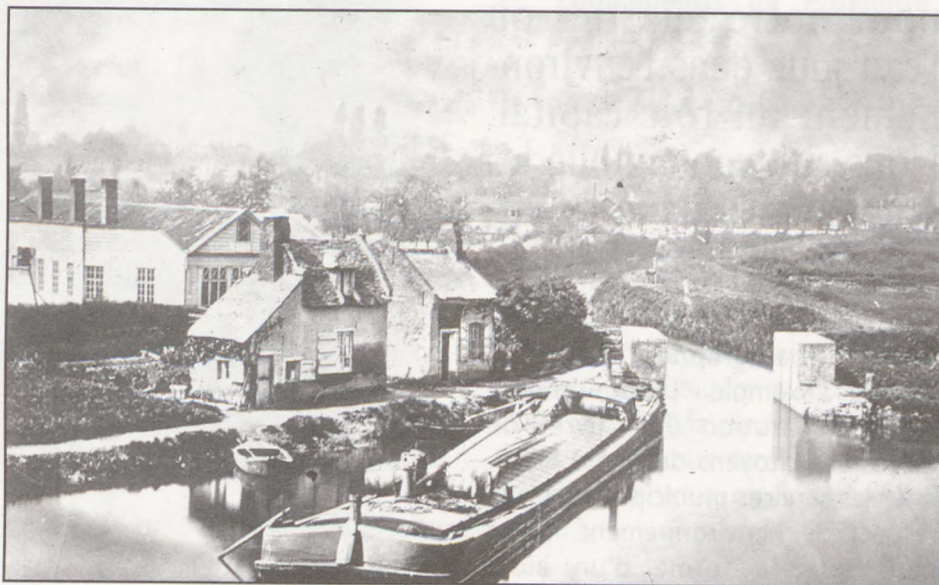
108/4

**Le Journal de Lille**

ARCHIVES MUNICIPALES  
507/5  
DE LILLE

Edition  
**Bois-Blancs**

Mensuel - Février 2002 - N° 55



Mémoire

## L'image du quartier

Des équipements de proximité, une vie associative intense, des écoles ouvertes, des espaces verts et des perspectives d'avenir font des Bois-Blancs un quartier attachant où il fait bon vivre. Il a aussi une histoire que les plus jeunes d'entre vous ne connaissent peut être pas très bien.

La Commission " Mémoire " a beaucoup travaillé sur l'histoire en recueillant les souvenirs des anciens, en consultant les archives et tous les documents à leur disposition. Une très belle brochure a été réalisée intitulée " Au fil des rues ".

Puis la Commission a fait une pause. Lors de sa dernière réunion, le Conseil de Quartier a souhaité la réactiver et travailler sur l'image des Bois-Blancs, son passé, mais aussi son présent et ses perspectives d'avenir avec l'environnement et l'eau comme atouts majeurs. Travailler sur

l'image du quartier pour les habitants eux-mêmes mais aussi pour s'ouvrir à l'extérieur et donner envie de découvrir les Bois-Blancs à ceux qui n'ont pas l'idée d'y venir parce qu'ils pensaient n'avoir rien à y faire, c'est une mission importante que s'est donnée la Commission " Mémoire ". Elle est ouverte à tous. ●

Contact :  
Mairie de Quartier  
des Bois-Blancs  
38, rue Canrobert  
Tél : 03.20.17.00.40.



Environnement

## Campagne de l'eau

Elle va se poursuivre pendant toute l'année dans toute la ville mais avec une mention particulière pour notre quartier où l'eau joue dans l'environnement un rôle capital. Nous en avons publié les grands axes dans le numéro précédent.

Dans le paragraphe " La Ville montre l'exemple ", nous annonçons la parution d'un livret de gestes éco-citoyens destiné à impliquer les services municipaux dans le respect de l'environnement. Il est paru sous la forme d'un aide-mémoire qui reprend une série de petits gestes quotidiens qui permettent de préserver l'environnement et de réaliser des économies d'énergie. Ce guide pour un meilleur respect de l'environnement a été largement diffusé dans tous les services, mais il contient des conseils qui s'appliquent également à notre vie domestique, conseils qui seront développés au cours de réunions d'information ouvertes au quartier. Une rencontre a eu lieu à l'Hôtel de Ville avec toutes les associations et clubs sportifs afin de mettre en place toute une série de manifestations permettant de valoriser l'eau à travers des animations. Les Bois-Blancs y étaient fortement représentés. Toutes les associations exerçant leurs activités sur la Deûle avaient répondu à l'invitation. Elles ont toutes des projets qui feront au printemps une fantastique fête de l'eau dans le quartier. Le foisonnement des idées a été si important qu'il faut maintenant en

réaliser la synthèse, travailler sur les partenariats à mettre en place et sur un calendrier des manifestations. Cette rencontre concernait plus particulièrement les associations sportives mais vous êtes tous associés à cette campagne de l'eau qui comprend aussi tout un volet " économie et préservation des ressources ".

### Partagez vos idées

Procurez-vous une fiche de participation en Mairie de Quartier ou à l'Hôtel de Ville afin d'y inscrire vos idées, vos projets ou les réalisations dans votre maison ou celles que vous aimeriez voir dans votre quartier afin d'améliorer votre cadre de vie et économiser l'usage de l'eau. Un jury composé d'experts mettra à l'honneur les meilleurs projets et décernera le prix " Famille Eco " en septembre prochain. Si vous êtes une " Famille Eco " dans votre habi-

tation vous avez installé des mitigeurs, récupéré l'eau de pluie afin d'arroser le jardin, utilisé la nuit les appareils électriques (comme le lave-linge), etc.

Les entreprises, industriels, artisans, commerçants et les associations sont également invitées à participer à ce concours en faisant partager leur savoir-faire. Les meilleurs projets innovants pour économiser l'eau et les meilleures initiatives seront reprises et valorisées dans un livret largement distribué sur le réseau national et par le biais des partenaires de la Ville. ●

*Les fiches de participations pour les particuliers sont disponibles en Mairie de Quartier ou à l'Hôtel de Ville au service de l'Environnement et devront être renvoyées avant le 31 mars 2002 à l'adresse suivante : Hôtel de Ville Service de l'Environnement - B.P. 667 59033 Lille Cedex (renseignements au 03.20.49.51.07).*





**Participations**

## Contrat de Ville

Les Commissions dites du Contrat de Ville ne sont pas seulement des lieux de réflexion et de proposition mais permettent d'aboutir à des actions concrètes financées en partenariat par la Ville, l'Etat et la Région.

Elles couvrent tous les domaines de la vie du quartier. C'est le lieu de rencontre des Conseillers de Quartier, des associations et des habitants qui ne sont pas forcément investis dans une association ou dans une structure mais qui s'intéressent tout simplement à la vie de leur quartier. Vous avez des idées, des suggestions, des besoins à faire remonter ? N'hésitez pas, participez à ces groupes de travail qui sont un outil de concertation permanente. Il suffit de vous faire connaître à la Mairie de Quartier ou même de vous présenter spontanément aux réunions dont nous publions ici le calendrier pour le prochain tri-

mestre, sachant qu'elles ont lieu à la Mairie de Quartier dans la salle de réunion du Conseil à 18 h:

- le 26 février : Commission Education - Action en faveur de la Petite Enfance, des jeunes - Sport
- le 1er mars : Commission Habitat et Peuplement / Restructuration Urbaine
- le 8 mars : Commission Développement Economique - Emploi- Formation - Insertion
- le 14 mars : Commission Culture

- le 18 mars : Commission Service de Proximité au Public - Equipements de Proximité - Action Sociale

- le 27 mars : Commission Santé Publique

Pour l'année 2002, 21 actions ont été retenues balayant toutes ces thématiques. Le Conseil de Quartier en a pris acte et la liste complète est à votre disposition auprès de Aoucha Mokkedem au Contrat de Ville et de la Mairie de Quartier. Elle peut aussi vous être envoyée par courrier si vous en manifestez le désir. ●

**Info médicale**

## Tout savoir sur l'ostéoporose

La prévention de l'ostéoporose est un objectif de santé majeur du fait des risques de fractures qu'elle entraîne (tassement vertébral, poignet, col du fémur).



Soucieuses d'être plus proche de vous et de vos préoccupations, les caisses de retraite complémentaires, CPM, AG2R, IONIS, HUMANIS, IRCEM, ISICA, MALAKOFF, MEDERIC et VAUBAN, et la CRAM, organisent, en partenariat avec la Ville de Lille, un cycle de prévention de l'ostéoporose animé par la CERIN (Centre de recherche et d'informations nutritionnelles). Organisme scientifique, le CERIN développe des programmes de recherche et d'information afin de mieux connaître et faire connaître les relations existant entre l'alimentation et la santé. Sa mission est de former et d'informer les professionnels de la santé et le grand public. Ce cycle se décli-

ne en trois temps forts, en mairie de quartier :

- une exposition permanente et libre jusqu'au 1er mars intitulée : " Assurez-vous contre les dégâts des os "
- une conférence le 26 février à 14h30, Salle de Concertation, animée par Stéphane Dupré, diététicien
- un atelier pratique le jeudi 7 mars à 14h30

Cette épidémie silencieuse peut être facilement diagnostiquée et il n'est jamais trop tard pour la prévenir grâce à des mesures simples, qui vous seront présentées, parmi lesquelles des recommandations nutritionnelles. ●



## Pêle-mêle

Les clubs sportifs, les associations ont organisé pendant le mois de janvier de nombreuses manifestations qui ont animé le quartier :

**Challenge esquimautage** le 13 janvier qui, organisé par le Canoë-Club Lillois, s'est déroulé à la piscine Marx Dormoy,

**Election du Roy des Archers** à la Compagnie d'Arc Jeanne Maillotte (à la suite d'épreuves),

**Finale du Championnat des Flandres de Boxe** qui a fait salle comble dans la salle Youri Gagarine,

**15e édition du Cross du Rameur** qui a eu lieu à l'Union Nautique de Lille avec 230 participants venus de la région et de Belgique. Les seniors ont parcouru 9 km, les juniors 6 km et les benjamins 3 km. C'est le club de Douai qui a eu la plus forte participation. Bravo à tous ces sportifs,

Sortie du nouveau CD de **David Cissokho** " Percussions pour danser ",

**Spectacle au Grand Bleu** devant de très nombreux spectateurs du groupe Femmes d'ici et d'Ailleurs,

**Repas des personnes âgées** : organisation par l'association " Vivre Ensemble " du traditionnel repas pour les personnes âgées des Bois-Blancs mais largement ouvert aux autres quartiers de la Ville afin de créer des liens,

**Participation d'un jeune des Bois-Blancs à un baptême de l'air** offert à 130 enfants de la région. Baptême de l'air exceptionnel qui leur a permis de survoler la Métropole pendant 40 minutes à bord d'un airbus A320. Naïm n'oubliera pas de sitôt ce voyage !

**Visite de l'Assemblée Nationale** organisée par l'Association " Vivre Ensemble " avec le soutien du Fonds d'Initiative Habitants pour des jeunes (et quelques moins jeunes) citoyens qui ont pénétré au cœur de la République autrement qu'à travers une émission de télévision. Eux non plus n'oublieront pas cette visite riche d'enseignements.

## LE JOURNAL DES BOIS-BLANCS

### Quoi de neuf ?

## Conseil de Quartier

Le Conseil de Quartier s'est tenu le 22 janvier dernier. Il a pris acte de diverses informations.

### Suivi du Forum Citoyens

Dont le compte-rendu a fait l'objet d'un journal diffusé dans tous les foyers

### Annnonce de la réalisation d'un terrain synthétique

A l'emplacement actuel du terrain en schiste fragilisé par une utilisation intensive. Ce projet pourrait bénéficier des aides de la part des partenaires du Grand Projet de Ville ce qui permettrait de ne pas en faire entièrement supporter le coût à la municipalité

### Information sur les actions

Retenues en 2002 dans le cadre du Contrat de Ville

### Présentation du service de la Médiation

Par Monsieur Simonin, Directeur du Service, que le Conseil de Quartier a accueilli. La rencontre des besoins de la population et d'une volonté politique fort soucieuse d'y répondre, a présidé à la création du service municipal de médiation en 1979. Service qui depuis n'a cessé de se développer pour aboutir à la création d'une Maison de la Médiation et du Citoyen installée depuis 1997 dans les locaux de l'ancienne Trésorerie Municipale. Elle est ouverte à tous les Lillois qui veulent régler à l'amiable leurs conflits afin d'éviter d'intenter une instance judiciaire.

Elle propose aux citoyens :

**Consultations juridiques** : la possibilité

d'obtenir des renseignements en matière familiale, baux d'habitation (litiges entre propriétaires et locataires), consommation (achats de biens mobiliers et immobiliers, crédits...), droit du travail, successions, droits des étrangers, voies d'exécution (huissiers de justice),

**Médiation familiale** : parents désireux de rétablir un dialogue entre eux, d'organiser leur vie autour de l'enfant...,

**Lutte contre la discrimination** : tout individu victime ou témoin de discrimination à la possibilité de saisir même anonymement le 114, numéro d'appel téléphonique gratuit. Le service de la Médiation fait partie de ce dispositif,

**Secteur administratif** : tout Lillois peut le consulter gratuitement pour un trouble de voisinage, un problème avec les ASSEDIC, la C.A.F., une mutuelle, E.D.F., etc, litiges avec une société (malfaçon, etc), interventions auprès des H.L.M. pour une mutation ou un relogement, interventions auprès de la Préfecture ou d'un Ministère, du Centre des Impôts, etc.

Sont également à la disposition du public de nombreuses associations qui assurent des permanences. Pour plus de renseignements et de précisions, une plaquette d'information peut être retirée en Mairie de Quartier. Le service fonctionne du lundi au vendredi de 9 h à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h 00. Tél : 03.20.49.50.77.

Un chiffre est éloquent qui démontre l'utilité de ce service : en 2001, 5 000 personnes ont été reçues à la Maison de la Médiation et du Citoyen. ●



Supplément au mensuel « Le Journal de Lille »  
Service Communication et Information Municipale (SCIM)  
Hôtel de Ville - BP 667 - 59033 Lille Cedex  
tél : 03.20.49.50.70 - télécopie : 03.20.49.50.68  
Directeur de publication : Hervé BARRÉ  
Rédacteur en chef : Guy LE FLECHER  
Coordination : Sabine DUEZ  
Maquette : Olivier Ver Eecke  
Gravure : Nord Compo  
Impression : L'Artésienne  
Tirage : 4000 exemplaires  
ISSN : 1280-0201 Dépôt légal : janvier 2002

### COMMENT NOUS CONTACTER ?

**Mairie de Quartier  
des Bois-Blancs**  
38, rue Canrobert  
Tél : 03.20.17.00.40.



Info

## Tout savoir sur l'ostéoporose

La prévention de l'ostéoporose est un objectif de santé majeur du fait des risques de fractures qu'elle entraîne (tassement vertébral, poignet, col du fémur). Soucieuses d'être plus proche de vous et de vos préoccupations, les caisses de retraite complémentaires, CPM, AG2R, IONIS, HUMANIS, IRCEM, ISICA, MALAKOFF, MEDERIC et VAUBAN, et la CRAM, organisent, en partenariat avec la Ville de Lille, un cycle de prévention de l'ostéoporose animé par la CERIN (Centre de recherche et d'informations nutritionnelles). Organisme scientifique, le CERIN développe des programmes de recherche et d'information afin de mieux connaître et faire connaître les relations existant entre l'alimentation et la santé. Sa mission est de former et d'informer les professionnels de la santé et le grand public. Ce cycle se décline en trois temps forts en mairie de quartier du Centre, 31, rue des Fossés :

- une exposition permanente et libre du 4 au 8 mars intitulée : " Assurez-vous contre les dégâts des os "
- une conférence le 5 mars à 14h30 animée par Stéphane Dupré, diététicien
- un atelier pratique le 14 mars à 14h30

Cette épidémie silencieuse peut être facilement diagnostiquée et il n'est jamais trop tard pour la prévenir grâce à des mesures simples, qui vous seront présentées, parmi lesquelles des recommandations nutritionnelles.

*Tout savoir sur l'ostéoporose :  
mairie de quartier du Centre :  
31, rue des Fossés à Lille.*

*Renseignement au service de la coordination des actions gérontologiques au  
03.20.49.51.06.*

## Sommaire

### ● Forum Citoyens :

*Un lieu de rencontres et de débats  
au plus près des habitants*

### ● Info : Travaux

### ● Quoi de neuf ?

*Les échos du Conseil de Quartier*

### ● Dans vos agendas : Le Splendid

108/4  
**Le Journal de Lille**

ARCHIVES MUNICIPALES  
5075  
DE LILLE  
Edition  
Fives

M e n s u e l - F é v r i e r 2 0 0 2 - N ° 5 5



## Habitat

## O.P.A.H Quartier, une prolongation exceptionnelle...

L'Opération Programmée d'Amélioration de l'Habitat sur le Quartier de Fives est prolongée d'une année supplémentaire.

Mise en place pour une durée initiale de trois ans, l'opération qui a déjà profité à près de 750 propriétaires sur Fives est prolongée d'une année.

Pour rappel, cette opération permet de favoriser l'amélioration de l'habitat ancien par l'octroi d'aides financières: subvention de la ville de Lille, de l'A.N.A.H, de l'agence de l'eau, des caisses de retraites, prime façade... pour des travaux très divers: changement de fenêtres, raccordement au tout à l'égout, réfection de toiture, remplacement de chaudière...

Afin de profiter de cette prolongation exceptionnelle et de vous renseigner sur les avantages de l'opération et de

ses nouveaux barèmes, n'hésitez pas à rencontrer l'équipe d'animation lors d'une des permanences d'information qui ont lieu dorénavant les lundis de 13h30 à 16h30 au rez-de-chaussée de la mairie de Quartier de Fives.

Pour en savoir plus, vous pouvez contacter Messieurs Cauchy et Szulc au 03.20.33.39.34 ou Monsieur Deschodt au 03.20.17.91.17 ou vous rendre sans rendez-vous à la permanence du lundi en Mairie de Quartier.

PACT de LILLE :  
Antenne de Fives  
20/501, Rue de Flers  
59800 Lille.  
Tél: 03.20.33.39.34.





### 1<sup>er</sup> Forum Citoyens

## Un lieu de rencontres et de débats au plus près des habitants

Le 21 janvier dernier s'est tenu le premier forum citoyens. Ils étaient plus de 350 à avoir répondu à l'invitation lancée conjointement par Martine Aubry, Maire de Lille et Jean-Louis Frémaux, Président du Conseil de Quartier de Fives, pour ce premier Forum Citoyens sur le thème des espaces publics.

Sous ce vocable furent évoqués la propreté publique, les espaces verts, la voirie, le stationnement, la sécurité.

Reprenons chacune de ces théma-

tiques pour rappeler quelles furent les préoccupations les plus souvent exprimées par les Fivoises et Fivois et les réponses ou propositions formulées par les élus à ces questions.



### La propreté

Sans doute le sujet le plus sensible car il interpelle l'ensemble des habitants et donne une image positive ou négative du quartier, selon qu'il soit propre ou sale.

Jean-Louis Frémaux, élu en charge de cette délégation

expliqua que la propreté publique dépendait certes de la qualité du service public en charge de ce secteur mais avant tout de la prise de conscience citoyenne de chacun à contribuer à l'amélioration de cette propreté quotidienne. Pour ce faire, quelques règles élémentaires doivent être respectées:

- Sortir les poubelles les jours de ramassage et les rentrer sitôt après le passage de la société Esterra.
- N'utiliser que des poubelles ou des containers
- Prohiber l'usage de petits sacs plastiques fragiles, régulièrement éventrés et éparpillés.

De même, les "encombrants" ne



sont ramassés qu'une fois par mois (selon un calendrier établi par rues, avec un jour invariable de ramassage mensuel).

Il est donc absolument interdit de déposer tout encombrant en dehors de ces jours.

Il est enfin rappelé qu'une déchetterie existe Boulevard d'Alsace et qu'elle est ouverte à tous les Lillois pour y déposer gratuitement les produits non ramassés par la société Esterra ou tout simplement lorsque l'on ne peut pas stocker longtemps ces détritrus.

Le problème des déjections canines fut aussi souvent au cœur des revendications des piétons, notamment: là encore, l'éducation des maîtres est primordiale dans le respect de l'espace public et de la propreté d'autrui.

Martine Aubry confirma les propos de l'élu en charge de la Propreté Publique en précisant encore que de nouvelles méthodes de nettoyage par quartier (2 nettoyages approfondis par rue et par semaine) viennent d'être mises en expérimentation, qu'une large campagne de sensibilisation sera lancée dès le mois de février et qu'enfin, à partir d'avril 2002, la nécessaire phase de répression sera mise en œuvre. Il n'est plus acceptable qu'une minorité d'habitants indécents empoisonne le cadre de vie de leurs concitoyens et démolissent le long travail de requalification du quartier actuellement en cours.

### Les espaces verts

Les espaces verts furent la seconde des priorités des Fivoises et Fivois: ils les trouvent trop peu nombreux, peu ou mal entretenus, trop peu surveillés et souvent mal fréquentés.

Eric Quiquet, adjoint en charge des espaces verts confirma ce constat, informant les citoyens de la mise en œuvre prochaine d'un véritable plan de requalification des espaces verts. Le quartier de Fives ne sera pas oublié puisqu'il entend y mener une opération pilote sur le square Lardemer. Les squares des Mères et

Roggeman bénéficieront d'une remise à niveau. Enfin, il annonça la réhabilitation prochaine du petit square de la rue Guillaume Werniers et de la remise aux normes des jeux pour les plus petits.

Quelques habitants réclamèrent aussi que l'on redonne aux Dondaines leur vocation de parc public et d'espace de jeux pour les enfants.

### La voirie et le stationnement

Pour ce qui concerne la voirie et le stationnement, trop nombreux sont les trottoirs dégradés, les chaussées défoncées, et les enrobés plus ou moins mal réparés après les interventions des services publics en tranchées souterraines.

A cet état des choses, auquel il convient de répondre par une programmation de remise à niveau totale en lien avec les services de L.M.C.U, il faut ajouter les problèmes de stationnement consécutifs au manque de garages, au nombre exponentiel de voitures par famille, et de l'incivisme de certains. Sur ce dernier point, une réflexion globale sur les lieux de stationne-

ment et sur la place de la voiture en ville doit être menée.

### La sécurité

La sécurité, ce sujet peu débattu par manque de temps (le forum consacra pratiquement 2 heures 30 aux sujets précédents) fut toutefois abordé par Roger Vicot en charge de la délégation pour signaler que les gros problèmes d'insécurité relevés à Fives concernaient surtout les transports en commun et plus particulièrement certaines stations de métro. Roger Vicot put annoncer que Transpole avait débloqué des crédits spécifiques dès 2002 pour améliorer encore sensiblement la sécurité de ses passagers.

Ce premier forum marque le début d'un nouveau mode de concertation périodique qui sera suivi d'autres rendez-vous sur d'autres thèmes. Les débats furent parfois enflammés, toujours courtois et eurent le mérite de poser les vraies questions et d'obtenir des réponses concrètes aux problèmes qui font le quotidien des habitants, toujours en quête de mieux-vivre dans leur ville, dans leur quartier. ●





**Dans vos  
Agendas**

## Le Splendid

Montée en puissance avec:

**26/02: K's Choice**  
**02/03: Don Carlos**  
**06/03: Sriracha Tour -**  
**Tripod/Boost/Black Bomb A**  
**15/03: Culture**  
**16/03: Dick Rivers**  
**20/03: Angra (ça, c'est de la**  
**musique brésilienne!) + Silent**  
**Force**  
**22/03: Calogero**  
**26/03: Tito and Tarentula**  
**29/03: Femi Kuti**  
**30/03: Saxon**

Les renseignements et tarifs  
sont disponibles sur place:

Le Splendid  
 Vérone productions  
 1, Place du Mont de Terre  
 59800 Lille  
 Tél: 03.20.33.17.34 •

**Info**

## Le point sur les travaux

La mise au point que nous faisons régulièrement sur l'état d'avancement des travaux du quartier, est l'occasion de faire le constat de la sortie de terre des premiers pans verticaux de la restructuration du lycée Professionnel Ferrer. Il est rappelé que le chantier est lancé depuis quelques mois et que les travaux s'échelonnent sur trois ans, sans nuire au fonctionnement normal du lycée, grâce à une opération dite "à tiroirs".

Le site de l'ancien dépôt-vente de la rue de Lannoy qui menaçait ruine et commençait à représenter un danger pour le voisinage a été mis en démolition. Les travaux dureront quelques jours sans nuire à la circulation riveraine. •



La restructuration du lycée Ferrer

Le site de l'ancien dépôt-vente de Lannoy



**Quoi de neuf ?**

## Les échos du Conseil de Quartier

Réunis le 29 janvier dernier, les Conseillers de Quartier ont démarré leur séance de travail par le bilan du premier Forum Citoyens.

Tous se sont accordés à reconnaître que les Fivois avaient massivement répondu à l'invitation (350 participants environ) et que les débats furent d'une excellente tenue. Les grands sujets qui préoccupent les habitants ont pu être abordés quoique de manière inégale, en temps d'intervention.

Il a ainsi notamment été souhaité que le thème de la sécurité qui n'a pu être qu'effleuré, soit reprogrammé lors d'un prochain forum.

Le Conseil de Quartier a pu ensuite examiner une pré-programmation des travaux dans les écoles et les bâtiments municipaux décentralisés qui pourrait s'étaler sur 4 à 5 ans. Il

conviendra le moment venu d'établir les priorités parmi lesquelles a déjà été retenue la mise aux normes de la Maison de Quartier Massenet et de la crèche parentale des Babeluttes.

Le Conseil s'est félicité d'apprendre que l'ensemble des bâtiments scolaires de Fives avait reçu un avis favorable de la Commission de Sécurité. Les travaux peuvent donc désormais concerner l'embellissement de ces immeubles (peinture, etc).

Le troisième point inscrit à l'ordre du jour concernait le calendrier des fêtes de quartier. Après débat et examen des propositions, le calendrier suivant a été arrêté :

**Fêtes**

2e Grand Prix de Fives  
 Course cycliste minimes/cadets — Dimanche 28 avril 2002  
 Fêtes de Fives — Dimanche 2 juin 2002  
 Fête de la Musique — Vendredi 21 juin 2002  
 Journées du Patrimoine — Samedi 21 et dimanche 22 septembre 2002

**Braderies**

Ass. du Mont-de-Terre / Petit-Maroc - Comité des Aînés du Long-Pot  
 1<sup>er</sup> avril 2002 de 8h à 15h  
 — Rue du Long-Pot  
 U.C.A.F.— 20 mai 2002 de 8h à 17h  
 Rues P. Legrand et de Lannoy  
 U.C.A.F.— 14 juillet 2002 de 8h à 17h  
 Rue de Lannoy uniquement  
 U.C.A.F.— 15 septembre 2002 de 8h à 17h  
 Rue P. Legrand uniquement •



Supplément au mensuel «Le Journal de Lille»  
 Service Communication et Information Municipale (SCIM)  
 Hôtel de Ville - BP 667 - 59033 Lille Cedex  
 tél : 03.20.49.50.70 - télécopie : 03.20.49.50.68  
 Directeur de la Publication : Hervé BARRE  
 Rédacteur en chef : Guy Le Flécher  
 Coordination : Sabine DUEZ  
 Maquette : Olivier VER ECKE  
 Gravure : Nord Compo  
 Impression : L'Artésienne  
 Tirage : 7600 exemplaires

ISSN : 1280-0201 Dépôt légal : Février 2002

**COMMENT NOUS CONTACTER ?**

**Mairie de Quartier  
de Fives**  
 127 ter, rue Pierre Legrand  
 Tél : 03.20.71.46.10

**Ont participé à ce numéro**

**Jean-Louis Frémaux,  
Jean-Yves Boulert,  
François Caullery,  
Philippe Barzinski.**



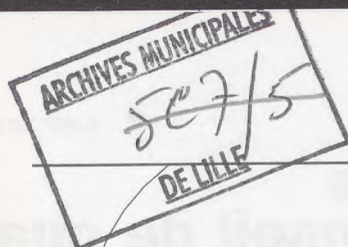
Edito

## La jeunesse de Wazemmes : des attentes à faire fructifier...

Le quartier de Wazemmes est le plus " jeune " quartier de Lille : les jeunes constituent une large part de sa population et nous les croisons chaque jour au gré de nos rues et des événements du quartier. Cela en fait, c'est évident, un quartier " remuant ". Cela en fait aussi un quartier où les attentes des plus jeunes de nos habitants s'expriment parfois de façon virulente, impatiente, exigeante, peu respectueuse du bien collectif et selon des propos que nous souhaiterions plus apaisés, moins revendicatifs, plus empreints de respect et d'écoute. Pour autant, c'est un point très positif que ces attentes s'expriment, que les jeunes Wazemmoïses nous disent leur mal-être de ne pas se sentir reconnus, d'attendre quelque chose de motivant qui les aide à se construire en leur permettant d'exprimer " leurs " choix, leurs potentiels.

En ce début d'année, où 11 mois restent ouverts devant nous pour " faire ensemble ", ainsi que j'ai pu le dire au moment des vœux de Nouvel An, je souhaite dire aux jeunes de Wazemmes que légitime est leur attente, que nous sommes prêts à travailler avec eux sur leurs projets. Car qu'ils soient bien dans leur quartier compte beaucoup pour moi, pour la municipalité, pour toute la population de Wazemmes. Bien sûr, les projets, qu'ils soient de sports, de loisirs ou autres, se " travaillent " : les moyens s'obtiennent dès lors que le contenu a du sens, le sens qu'ils désireront faire percevoir dans leur volonté de réaliser concrètement. Je les soutiendrai pour aboutir, comme j'ai pu le dire le vendredi 17 janvier aux jeunes de Magenta Fombelle, en les assurant de ma confiance et de ma volonté de faire que Wazemmes et Lille soient deux territoires accueillant à leur jeunesse. Et c'est également en travaillant ensemble à construire leurs projets, que se créeront ou se recréeront la confiance et le respect dont tous les habitants de Wazemmes ont besoin, jeunes et moins jeunes.

DANIELLE POLIAUTRE,  
ADJOINTE AU MAIRE  
PRÉSIDENTE DU CONSEIL DE QUARTIER



Edition  
Wazemmes

Mensuel - Février 2002 - N° 55



Les écoles heureuses ont une histoire

## L'école maternelle André, une école pleine de gaieté

Le mois de décembre est un mois si délicieux, si attendu par les enfants. Alors en ce mois de décembre 2001, les enfants de l'école maternelle André finissent l'année dans la joie et la fête.

Le mardi 18 décembre après-midi, le père Noël est venu apporter sa distribution de surprises et de friandises à chacun des enfants de l'école réunis autour d'un goûter. La magie de ces instants, leur émotion sont presque palpables grâce aux bonheurs multiples des tout-petits.

Le vendredi 21 décembre après-midi, c'étaient leurs parents que les enfants avaient invités pour venir les écouter chanter un petit concert de Noël. La fête préparée en secret et partagée ensemble fut un vrai régal pour petits et grands.

Un nouveau rendez-vous est pris pour le jeudi 7 mars 2002. Cette fois, les enfants

sortiront déguisés dans le quartier pour fêter le carnaval.

ALEXANDRE BEGHAIN  
ET MARTINE COUTELIER

Pour tout renseignement, contacter La directrice Martine Coutelier, Ecole Maternelle André, 85 bis, bd Montebello 59000 Lille.  
Tél : 03.20.57.52.31.

## Sommaire

- Quoi de neuf ? Le Conseil de quartier
- Concertation : P.L.U
- Différences : amitiés sans frontières
- Respect : Parcours d'obstacles
- D'Artagnan : les Gentilhommes de la Brette
- Piano : un facteur wazemmoïse



**Quoi de neuf**

## Le Conseil de quartier

Le conseil s'est réuni en séance le mercredi 23 janvier dernier. Le Plan de Déplacements Urbains (PDU), le Contrat de Ville 2002, le Fonds d'Initiative Habitants, les Halles étaient à l'ordre du jour...

Changer le sens de circulation d'une rue, augmenter ou diminuer le nombre de places de stationnement dans une zone, créer un arrêt de bus ou de métro... Autant de décisions qui modifient la vie d'un quartier, mais qui ont aussi des incidences sur une ville ou une communauté urbaine. On compte, sur la Communauté Urbaine de Lille, entre 4 et 5 millions de déplacements par jour. La moitié de ces déplacements ne dépassent pas 3 km. 20% d'entre eux font moins d'1 km. Le P.D.U., adopté par la CUDL, est un cadre de référence à l'échelle de la Métropole qui permet de gérer les flux de circulation. Pour la CUDL, les objectifs sont de réduire les nuisances des transports (pollution, bruit...), d'améliorer la qualité des espaces publics, de varier les moyens de déplacement. Pour cela, le P.D.U. prévoit de développer le réseau des transports en commun, de modérer la vitesse des automobiles, de favoriser d'autres moyens de transport que la voiture. À ce P.D.U. se greffent autant de micro P.D.U., à l'échelle d'une commune, d'un secteur ou d'un quartier. Il s'agit d'abord de diagnostiquer les éléments déterminants du quartier (usines, centres commerciaux, écoles...), selon le cycle de vie du quartier, afin d'établir un calendrier de travaux permettant de qualifier l'espace public, organiser la voirie, favoriser la marche, le vélo, les transports en commun... Pour que chaque usager ait sa part d'espace et puisse s'y épanouir. Quelques projets

sont à l'étude : réseaux de chemins piétons végétalisés et proches des transports en commun, utilisation des parkings privés, tarifs résidents, sanction des contrevenants..., réseau cyclable sécurisé, ramassages scolaires à pieds (Pédibus)...



### Forum citoyen

On est ensuite revenu sur le Forum Citoyens du 17 janvier dernier portant sur les espaces publics. Si le devenir des Halles a monopolisé une partie des débats, les différents thèmes à l'ordre du jour ont cependant été abordés : sécurité, circulation, stationnement, propreté, espaces verts, construction d'un collège, percée de la rue de l'Abbé Aerts... Ce débat a été enregistré et filmé, tous les problèmes seront donc analysés et traités par les services de la Mairie dans une perspective de solutions. Par ailleurs, après chaque rendez-

vous, un " quatre pages " est distribué dans toutes les boîtes aux lettres pour une meilleure information.

### Les Halles...

Danielle Poliautre, présidente du conseil de quartier a tenu à rappeler que le marché de plein air ne serait pas déplacé, que les Halles n'allaient pas être rasées et qu'une étude serait menée portant sur la redynamisation possible des Halles. Leur devenir fait partie depuis longtemps des préoccupations du Conseil de Quartier et de la Municipalité. Les négociations menées avec les commerçants installés, en vue d'une valorisation du site, n'ont, pour des raisons diverses jamais abouties alors que les rues commerçantes voisines ont su développer des commerces divers. Aucune décision ne sera prise sans consultation et concertation des habitants et des commerçants.

### Divers

Ont été présentées ensuite la programmation du Contrat de Ville 2002 et les actions financées dans le cadre du F.I.H.. Une subvention de 452,01 euros a été votée pour permettre à l'école Ampère d'acquérir un piano.

Enfin, une nouvelle tarification de l'accès aux Bains Douches est en cours prévoyant la gratuité d'entrée aux personnes sans domicile fixe.

Un compte rendu complet du conseil peut être consulté en mairie de quartier.

**Concertation**

## Révision générale du Plan d'occupation des sols

La Communauté Urbaine de Lille lance une concertation préalable avec la population sur les grandes orientations du projet d'aménagement et de développement durable du futur plan local d'urbanisme.

Le P.L.U. est un document essentiel qui fixe les grandes orientations pour le développement de notre agglomération, précise les affections générales des sols, le développement de l'espace et exprime, dans le cadre d'un projet de développement durable les priorités des 87 communes de Lille Métropole en matière d'aménagement : zones d'activités ou d'habitations, voiries de communications routières, ferroviaires ou fluviales, équipements publics, implantations commerciales, règles de construction... Tout sera bientôt défini par le P.L.U., c'est dire son importance

pour la vie quotidienne du citoyen. La première phase de cette concertation a démarré le 1er février et se terminera le 29 mars. Cette concertation préalable constitue un moment privilégié d'échanges et de démocratie et nous appelons chaque habitant à y participer activement afin qu'il devienne un véritable acteur de l'évolution et du développement de Lille. Le dossier comportant les éléments lillois du projet est consultable en Mairie de Quartier. Un débat public a eu lieu, pour Lille, le 21 février dernier en mairie de quartier de Moulins.



## Différences

## L'amitié est sans frontières

Le samedi 15 décembre dernier, l'Université Populaire d'ATD Quart Monde s'est réunie à la Maison Quart Monde Droits de l'Homme, 11, rue Barthélémy Delespaul.

Chaque mois, cette Université Populaire rassemble, sur des thèmes différents, une centaine de personnes de la région, dont une majorité connaît une vie difficile. En ce samedi, proche de Noël, la rencontre sur le thème de "nos différences sont nos richesses", se pare d'une couleur festive et joyeuse. Il faut dire que cette réunion est co-animée par Madame Destrees, de l'Association " l'Afrique en livres " (47/2, rue d'Isly à Lille). A l'aide de poèmes et de contes, elle nous fait découvrir un visage de l'Afrique plein de tendresse : les animaux parlent et nous apprennent l'art de vivre en société; chacun y a un rôle, une fonction, qu'il soit grand ou petit. Mis en confiance et encouragés par son sourire lumineux, les participants expriment que l'amitié se moque des frontières : " Quand

Yaya est arrivée dans notre cité, elle venait du Sénégal. Elle était différente dans sa façon de manger, de vivre dans sa maison, dans sa religion, mais il y avait entre nous une vraie amitié ", dit une dame de Saint-Quentin. Mais la différence peut aussi avoir un autre visage. Une personne témoigne : " En usine, j'avais une amie, elle était sourde et muette, c'était notre différence. Elle m'apprenait à faire des signes et on se comprenait. Elle m'a donné beaucoup. Souvent, maintenant, je pense à elle, ce sont de beaux jours qui me reviennent ". Nous apprenons qu'il faut se regarder pour se reconnaître et sourire. Les sourires ouvrent toutes les portes, les bonjours aussi. Madame Destrees s'étonne qu'en France, " On économise les bonjours. Les Africains se disent bonjour toutes

les fois qu'ils se rencontrent, même si c'est plusieurs fois dans la journée. Mais, au-delà des apparences, nous avons tous les mêmes besoins, nous nous rejoignons forcément. Nos différences, ce sont des richesses à exploiter ensemble pour créer une vie harmonieuse. " L'Université Populaire conclut ses travaux par la déclaration d'une jolie jeune fille : " Mon père est Ivoirien, ma mère Française d'origine Italienne, je suis donc métisse mais regardez, je suis bien vivante ". Le café de l'amitié conclut cette belle après-midi sans frontières. Elle nous a rappelé qu'il suffisait de se regarder et de se sourire pour se connaître et découvrir que, si nous sommes tous différents, nous sommes aussi tous semblables. ●

HUGUETTE GARSMEUR

## Respect

## Parcours d'obstacles à Wazemmes !

Que l'on soit une jeune maman avec une poussette, une personne âgée, un homme ou une femme se déplaçant à l'aide de béquilles ou dans un fauteuil roulant, circuler à Wazemmes, est un chemin semé d'embûches et d'obstacles. Il est même parfois dangereux !

Que ce soit les ordures sur les trottoirs, les voitures stationnées sur le trottoir ne laissant pas de place pour assurer le passage ou encore les crottes de chien : il y a bien tout cela ( et encore plus...) sur nos trottoirs et ce n'est pas sans risque. Rappeler à chacun quelques règles et ce, pour le plus grand respect de tous, est donc essentiel. Faites attention lorsque vous stationnez notamment aux places réservées pour les personnes à mobilité réduite signalée par les initiales GIC. Elles sont plus grandes et pour cause. Il faut permettre à la personne handicapée de positionner son fauteuil à côté de son véhicule afin de s'y hisser. C'est aussi accepter de marcher quelques mètres de plus, mais cet effort minime se comprend mieux quand on sait que stationner sur une place GIC aboutit parfois à interdire à une personne handicapée de pouvoir tout simplement effectuer la démarche prévue. Ne laissez pas nos amis les chiens faire leurs besoins n'importe où, mais apprenez-leur le caniveau. Il est à noter également l'existence de jardin à chiens. En tout cas, l'espace vert collectif où les enfants peuvent s'ébattre n'est pas fait pour les chiens. Avez vous penser aux jeunes enfants ? Enfin, prêtez une attention toute particulière à vos poubelles. Les trottoirs doivent être praticables. Il en va aussi de l'hygiène et de la propreté. Si toutes ces règles de civisme sont appliquées, la ville sera plus ouverte à tous les citoyens. ●

MARIE-CHRISTINE THERY

## Rrèves de quartier

## • Au grand Saint-Nicolas, patron des écoliers...

L'association des commerçants et artisans Wazemmes -Artois s'est remémorée cette maxime de notre enfance. A l'époque où les tenants d'Halloween veulent occuper le devant de la scène, l'association a réuni, les 5 et 6 décembre derniers, Saint-Nicolas, le Père Fouettard et l'âne de la légende pour des photos avec les enfants du quartier. Plus de 370 invitations ont ainsi été lancées grâce aux commerçants du quartier. Même bonheur, même émotion le lendemain pour 120 enfants des écoles de Wazemmes. 272 clichés ont immortalisé ces rencontres dans la pure tradition des Flandres. La mairie de Lille, le DSU de Wazemmes et la Fédération du Commerce lillois s'étaient associés à cette belle tradition. Merci et bravo à tous. ●



## • De nombreuses personnalités pour saluer Wazemmes illuminé

Le 12 janvier, les façades et les vitrines illuminées pour le Noël de Wazemmes ont été récompensées. Souvenez vous : sur une initiative de l'association des commerçants et artisans de Wazemmes - Artois, vous êtes nombreux à avoir décoré vos fenêtres, façades et vitrines. Toutes ces réalisations ont été filmées, photographiées... et couronnées pour les plus belles d'entre elles. Un jury composé d'une architecte Sandra Pellegrini, de Pierre Potié du Club des ambassadeurs, de Monsieur Deknuydt, de Madame Bonheure, de Yann, écolier du quartier, de M. et Mme Catrysse, a décerné près de 50 prix aux lauréats des différentes catégories. Pour les habitants, Patricia Prévost, 1er prix, a été récompensée d'un four à micro ondes remis par Danielle Poliautre, présidente du Conseil de Quartier de Wazemmes. Pour les commerçants, c'est la Boulangerie " Au Palais Gourmand " qui a été distinguée par une traversée pour l'Angleterre remise par Patrick Kanner, adjoint au maire de Lille et vice-président du Conseil général. Des lumières au cœur de l'hiver pour réchauffer notre quartier : le succès de cette idée " brillante " en atteste. ●



## " Les Pakerettes "

## Les Pakerettes à la Malterrie

une soirée musique et chansons avec Semeurs et le Quintette à Claques. Deux groupes frais et dynamiques qui ravissent et enchantent avec talent pour le bonheur de tous. Samedi 16 février à 21h à la Malterie (T.P. : 6 euros T.R. : 4,5 euros).

Renseignements : 28 Rue Alphonse Mercier,  
Lille. Tél : 03 20 54 96 75. Fax : 03 20 30 63  
09. Mail : [theatre.decouverte@nordnet.fr](mailto:theatre.decouverte@nordnet.fr)

**Tous pour un, un pour tous de 7 à 77 ans!**

Très certainement, les films et les livres de capes et d'épées vous ont fait rêver lorsque vous étiez enfant ! Vous étiez alors fasciné par les récits du " Capitaine Fracasse " ou celui des " Trois mousquetaires " d'Alexandre Dumas. Ou n'étiez-vous pas, quelque part, le chevaleresque Jean Marais dans le " Bossu " ou " Le Masque de Fer " ?

Même Sophie Marceau en digne et héroïque fille de D'Artagnan a croisé le fer. Elle a ainsi fait rêver nombre de jeunes filles ! Alors, si l'art de manier l'épée, le fleuret, la rapière et la dague est un rêve non assouvi, venez rencontrer vos frères (et sœurs) d'armes ! Les Gentilhommes de la Brette, pratiquent toutes ces disciplines d'escrime artistique. Les enfants (dès 7 ans) et leurs parents sont initiés par les soins de Maître Lafitte et Maître Flamant. Peut être serez-vous prêts pour les spectacles en costume qu'ils ont l'habitude d'animer, comme celui qu'ils feront lors d'une prochaine fête du quartier ? En garde ! 🗡️

**Les Gentilhommes de la Brette** : Tous les samedis de 16h30 à 18h30 - Crypte St pierre /St paul (sou l'église, entrée sur le côté, place de la Nouvelle Aventure). Rens. : Claude de Saint Steban (03 20 22 14 34)

## Un facteur wazemmois extraordinaire

Jean-Marc Desmurs, facteur de piano de son état, les fabrique sur mesure et en restaure d'autres. Ce métier, pour le moins peu banal, Jean-Marc serait le seul à l'exercer en Europe, d'après Philippe, l'un de ses trois collègues.

Tout petit déjà, à l'heure où ses camarades apprenaient le solfège et tapotaient le clavier, lui désirait le fabriquer et le piano avec. Il mettra 15 ans à se former ! En effet, l'air de rien, il faut pour cela avoir plusieurs cordes à son arc : menuisier, ébéniste, accordeur, serrurier, sans parler des compétences requises en résistance des matériaux, en travail du cuir... Aujourd'hui, Jean-Marc, originaire de Lyon, s'est installé à Lille après avoir travaillé en Suisse pendant trois ans. " *Lille a l'avantage d'être à mi chemin entre Paris, Londres et Bruxelles* ". Son entreprise et son atelier, non encore achevé, sont actuellement en cours d'établissement. Ce qui motive son travail ? Le plaisir ! Ses pianos, il les fabrique en fonction des envies de ses clients, du plaisir qu'ils tirent de leur instrument. Passionné, Jean-Marc cherche à sortir des schémas classiques avec des projets

de pianos originaux : " *un piano de scène qui serait étudié pour être facilement transportable, sonorisable...* ". Il travaille actuellement sur un piano gigantesque : 3 m / 1,80, 15 octaves, 200 touches, avec un clavier en demi-lune qui mérite assurément de figurer dans le Guinness des records. Si investir dans un piano vous tente, Jean-Marc se fera un plaisir de vous conseiller, son travail n'étant pas réserver à une élite ! Il pratique en effet des prix d'atelier, et, en l'absence d'intermédiaires ils sont équivalents à ceux du commerce, mais sur mesure... et avec doigté comme il sied à tout bon pianiste ! 🍷

GREGORY CINUS

Jean-Marc Desmurs. Tél : 06.77.59.72.04  
25-25 bis, rue Charles Quint (de 9h à 12h et de  
14h à 18h du lundi au samedi).  
Site Internet : [pianos-desmurs.com](http://pianos-desmurs.com)

## COMMENT NOUS CONTACTER ?

**Mairie de Quartier  
de Wazemmes**

100, rue de l'Abbé Aerts  
Tél : 03.20.12.84.60.

**Le  
Journal  
de  
Lille**

Supplément Supplément au mensuel des "Journal de Lille"  
Service des Sociétés d'Archéologie Municipales (SCAM) (SCIM)  
Hôtel de Ville d'Arras 09 87 67 90 90 - 59 800 000  
tel : 03 20 43 69 79-20 43 69 80-20 43 69 81-20 43 69 82  
Directeur d'édition : M. J. BARRÉ  
Rédacteur en chef : M. L. FLECHER  
Coordinateur : C. DUEZ  
Maquette : O. MERGIER / ECKE  
Gravure : N. GONZALEZ / KORD COM  
Impression : I. ANSELME  
Tirage : 1400 exemplaires

ISSN : 1280-682X    1280-0021  
Dirigé par : J. BARRÉ / J. FLECHER



Fête

## Carnaval : samedi 16 mars prochain

Organisé par le Comité d'Animation de Saint Maurice-Pellevoisin, l'Union des Résidents du Square Picardie, la Maison de Quartier, l'Association Arc en Ciel, les Francas et des écoles du quartier.

Départ 14 heures 30

**Parcours :** Parvis Notre-Dame de Pellevoisin, rues Faraday, Germain Pilon, Laplace, Leverrier, Saint-Luc, Fermat, Hippolyte Lefebvre, du Chevalier Français, du Faubourg de Roubaix, Mehl, Vantroyen, La Fayette, Saint Gabriel.

Arrivée 16 heures : Parc de la Mairie de Quartier, où sera brûlé le "Bonhomme Carnaval".

Vie de quartier

## Sportivement vôtre

Santé, hygiène, maîtrise de soi, plaisir de s'éprouver et de se dépasser, exercer la coopération, la solidarité et l'entraide, faire partie d'une équipe et concourir à sa réussite, autant de qualificatifs et d'actes qui témoignent des apports positifs de l'exercice d'un sport pour développer l'équilibre personnel et l'exercice des valeurs qui fondent la citoyenneté...

### 700 licenciés

A Saint Maurice Pellevoisin, 700 licenciés fréquentent les clubs sportifs avec assiduité et si les équipements municipaux étaient jusqu'à présent le point noir des associations, des améliorations ont été réalisées ou vont intervenir à court terme :

- le terrain de football, obligeamment mis à disposition par le Grand Séminaire, a fait l'objet de travaux de drainage,
- l'aménagement de vestiaires et d'un club-house, l'installation de pare ballons Avenue Duray, viennent compléter un magnifique terrain qui, un jour prochain, sera transformé en terrain synthétique,
- une salle de sports et une salle d'évolution seront opérationnelles dès mars 2003 rue Saint-Gabriel,
- une étude est en cours pour améliorer

rapidement les abords et les équipements du terrain de proximité situé derrière la station de métro Saint-Maurice. Des aides conséquentes sont aussi apportées par la municipalité au fonctionnement des clubs et des centres sportifs, soit sous forme de subventions de la Mairie de Quartier ou de la Mairie Centrale, 23 080 euros en 2001 (151 400 F), soit matériellement, c'est ainsi que le club de football Lille Pellevoisin La Louvière vient de se voir attribuer un minibus, et que l'animation des Centres Municipaux d'Initiation Sportive est assurée par des moniteurs municipaux spécialisés.

### Un idéal social

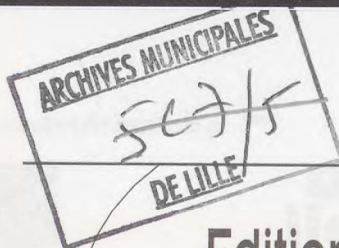
Les jeunes sportifs du quartier ont promis de s'illustrer en bonne place lors des prochaines Lilliades, espérons que les "bleus" de Saint Maurice Pellevoisin sauront en masse colorer les manifesta-

tions lors des prochaines rencontres....En votre nom à tous, je remercie les dirigeants, présidents, et les nombreux bénévoles qui encadrent à longueur d'année ces activités. Ils œuvrent dans l'ombre, portés par un idéal social qui se doit d'être diffusé, reconnu et imité...

BETTY GLEIZER  
PRÉSIDENTE DÉLÉGUÉE  
DU CONSEIL DE QUARTIER  
DE SAINT MAURICE-PELLEVOISIN

## Sommaire

- **Quoi de neuf ?** : Conseil de quartier
- **Sports** : La parole aux associations
- **Repas** : Les "Aînés de Saint Maurice-Pellevoisin" à l'Hôtel de Ville
- **Crédit-Loisirs** : l'accès à la culture pour tous
- **PLU** : Le futur Plan Local d'Urbanisme
- **Agenda**



Edition  
Saint Maurice  
Pellevoisin

M e n s u e l - f é v r i e r 2 0 0 2 - N ° 5 5





Quoi de neuf ?

## Conseil de Quartier au travail pour 2002

Le Conseil s'est réuni le vendredi 25 janvier 2002, première réunion de l'année nouvelle.

La Présidente du Conseil de Quartier a souligné la participation importante et la qualité des échanges entre habitants et élus lors du Forum Citoyens. Les services compétents sont maintenant saisis des problèmes qui les concernent, des mesures sont déjà effectives dans le domaine de la propreté.

### La vie des commissions

Quatre commissions ont été créées au sein du Conseil de Quartier, elles accueillent également des invités. Elles ont un rôle de proposition. A chaque Conseil de Quartier leurs présidents font un compte rendu de leurs activités. Par ailleurs, l'ordre du jour des Conseils



Une partie du Conseil de Quartier lors des vœux à la population.

de Quartier est élaboré en concertation avec les Présidents de Commission.

#### Pôle 1 - Communication, Animation, Culture

Christophe Simone a présenté les points abordés par la commission : bilan de la Saint-Nicolas 2001 (en 2002, la Fête aura lieu le mercredi 4 décembre), dénomination des rues d'Euralille (le sujet sera évoqué au Conseil Municipal du 15 mars 2002).

#### Pôle 2 - Qualité de vie : urbanisme, circulation, voirie, environnement, espaces verts, propreté

Dominique Favrez a informé le Conseil des problèmes évoqués par la commission : le suivi du Forum, en particulier la nécessaire requalification de la rue du Faubourg de Roubaix, le schéma de Développement des Espaces Verts, la circulation et le stationnement.

#### Pôle 3 - Sports, Jeunesse, Petite Enfance, Ecoles

Georges Tétaz a rappelé les points évoqués par la commission : questionnaire/associations, petite enfance, programme de travail pour 2002.

#### Pôle 4 - Action Sociale, Développement-Economique, Insertion

Le programme de travail pour 2002 a été évoqué par Gérard Gambet : faire des propositions après avoir déterminé les créneaux susceptibles d'être investis dans l'action sociale, le développement

économique, l'insertion ou surtout au carrefour de l'un ou l'autre de ces secteurs.

### Des infos...

**Salle polyvalente** : une expertise sur les arbres du parc va être réalisée, par ailleurs après une rencontre avec Marie-Christine Staniec, Conseillère Municipale déléguée aux personnes âgées, une salle supplémentaire pour le club du 3e âge est envisagée.

**Restructuration du groupe scolaire La Fontaine-Madame Roland** : les travaux sont retardés par la découverte de vestiges archéologiques,

**Réunion avec les habitants du secteur rue de la Cité/rue de la Glacière** : la propreté, la sécurité, l'aménagement et l'entretien ont été évoqués lors de cette réunion à laquelle ont participé Jean-Louis Frémaux, le P.A.C.T. et une vingtaine d'habitants,

**Cellule de Veille** : cette structure réunit Roger Vicot, Adjoint au Maire, les présidents des Conseils de Quartier de Fives et de Saint Maurice-Pellevoisin, la Police Nationale, la Police Municipale, les responsables de collèges et lycées, les bailleurs sociaux, Itinéraires, Transpole, etc; lors de sa première réunion dans notre quartier le point a été fait sur les problèmes de sécurité en particulier aux abords du lycée Ozanam et dans les stations de métro.

## Population : soyons précis

Un de nos lecteurs nous a fait quelques observations justifiées au sujet des chiffres présentés dans le dernier numéro.

Voici donc les chiffres complets de la population du quartier par tranche d'âge, en % du total :

|                   |        |
|-------------------|--------|
| - moins de 15 ans | 16,1 % |
| - 15 à 24 ans     | 14,2 % |
| - 25 à 39 ans     | 27,6 % |
| - 40 à 59 ans     | 22,6 % |
| - 60 à 69 ans     | 7,3 %  |
| - 70 ans et plus  | 12,2 % |

Enfin, la taille moyenne des ménages est de 2,09 personnes et non 2,6 personnes, moyenne inférieure donc à celle de la ville, qui est bien de 2,6 personnes.



**Sports**

## La parole aux associations

Nous avons rencontré les présidents de trois associations sportives du quartier pour faire avec eux un tour d'horizon de leurs activités.

### La Gymnastique Volontaire

Plus précisément dénommée "Section de Gymnastique Volontaire Lille Saint-Maurice, la "G.V" est présidée depuis une dizaine d'années par Claudette Martin.

**Journal de Lille : Pouvez-vous nous présenter en quelques chiffres votre association ?**

**Claudette Martin :** Notre association a plus de 30 ans d'existence. Elle compte 170 licenciés, 4 animatrices et 1 animateur. Nos participants ont de 16 à 80 ans. Beaucoup nous sont fidèles depuis de nombreuses années, mais nous avons aussi un renouvellement de l'ordre de 50 % chaque année. Nous comptons essentiellement des femmes (95 %) parmi nos membres mais nous souhaitons que plus d'hommes participent, en particulier depuis que nous avons un animateur.

**J.D.L. : Qu'est-ce qui caractérise vos activités ?**

**C.M. :** La Gymnastique Volontaire est une gymnastique adaptée aux possibilités de chacun, sans esprit de compétition, mais avec la volonté de s'entretenir, de bien gérer notre capital-santé. C'est aussi un esprit de convivialité. Au niveau national, c'est une Fédération, la Fédération Française d'Education Physique et de Gymnastique Volontaire, qui compte 500 000 membres, nous apporte des conseils et organise des manifestations nationales comme les jeux Européens

Sport Santé du 27 au 30 juin prochain à Paris.

**J.D.L. : Qu'est-ce qui pourrait nous permettre de vous développer, d'améliorer encore votre fonctionnement ?**

**C.M. :** Essentiellement des salles plus grandes et des créneaux horaires plus larges. La salle Jesse Owens notamment est sur-utilisée, ce qui peut entraîner des problèmes d'horaires.

Pour tous renseignements. Tél : 03.20.06.15.46,  
03.20.06.03.20, 06.81.18.11.35.

### Le club de football entente Sportive-Lille-Louvière-Pellevoisin

Le club existe dans notre quartier depuis 1963. Il vient de changer de nom puisque Pellevoisin a remplacé Cheminots ... Francis Trousson son président a répondu à nos questions.

**Journal de Lille : Pouvez-vous nous présenter en quelques chiffres votre association ?**

**Francis Trousson :** Notre club c'est actuellement 16 équipes dont 14 en championnat - 20 dirigeants bénévoles - 252 licenciés.

A chaque âge sa spécialité :

- l'école de football est ouverte à partir de 6 ans pour les garçons et les filles, pour le moment 4 filles sont licenciées chez les moins de 12 ans.

- le championnat pour les jeunes nés de 1980 à 1994 dans les différentes catégories poussins, benjamins, 13 ans, 15 ans, 17 ans.

- les 4 équipes Seniors (joueurs nés avant 1980) dont une équipe de vétérans qui ont de 35 ans à 53 ans.

Et pourquoi pas une équipe féminine s'il y a une demande de jeunes filles de 12 à 18

ans.

Cela représente environ 30 week-ends de football par année et quelques 350 matchs sur nos terrains ou en déplacements.

**J.D.L. : Qu'est-ce qui caractérise vos activités ?**

**F.T. :** Depuis 1999, notre club évolue doucement mais régulièrement dans le cadre de notre contrat d'objectifs avec la Ville de Lille : professionnalisation des bénévoles (entraîneurs, délégués, arbitres), mise en place de nouveaux moyens (bungalows, club-house, camionnettes etc), aide à la pratique du sport des plus défavorisés, amélioration des résultats sportifs, ouverture sur le quartier. En contrepartie, la Ville de Lille s'engage à une amélioration des

conditions de fonctionnement (subvention annuelle de 110 000F, aménagement des terrains).

**J.D.L. : Qu'est-ce qui pourrait nous permettre de vous développer, d'améliorer encore votre fonctionnement ?**

**F.T. :** Les conditions vont s'améliorer encore en 2002 avec les travaux sur le terrain du Grand Séminaire et avenue Duray. L'équipe dirigeante du club dans ces conditions fera le maximum pour développer le sport et l'animation avec les différents partenaires du quartier.

Pour tous renseignements.  
Tél : 03.20.74.55.60, 03.20.78.91.65.

### Le Basket Club Saint Maurice-Pellevoisin

Marie-Claire Dimey préside le club depuis 2 ans mais fait partie de l'équipe dirigeante depuis la création de celui-ci.

**Journal de Lille : Pouvez-vous nous présenter en quelques lignes votre club ?**

**Marie-Claire Dimey :** Le Club a été créé en 1993 par Jean Cooren car il y avait une demande venant d'enfants du quartier. En 1994, le Club a été affilié à la Fédération Française de Basket-ball. Nous comptons actuellement 60 licenciés de 8 à 25 ans, dont deux tiers de garçons. Nos seniors jouent en promotion départementale. Les 3/4 des jeunes viennent du quartier mais nous avons aussi des licenciés de Fives et d'autres quartiers.

**J.D.L. : Qu'est-ce qui caractérise vos**

**activités ?**

**M.-C. D. :** D'abord, le plaisir du jeu pour les jeunes. Mais nous pensons aussi avoir un rôle social, d'animation, en particulier lors de notre braderie le 9 juin prochain, de développement de la mixité sociale. Nous participons également au Contrat Educatif Local en mettant à disposition des écoles primaires, pendant la période du midi, l'emploi-jeune qui encadre nos équipes. Le 13 mars prochain nous organisons un goûter salle Louison Bobet (dalle de Fives), et nous avons en projet pour le 1er mai un tournoi de jeunes. Tout cela représente bien sûr un engagement très important en

temps.

**J.D.L. : Qu'est-ce qui pourrait nous permettre de vous développer, d'améliorer encore votre fonctionnement ?**

**M.-C. D. :** Notre souci principal est la disponibilité insuffisante en salles. Des entraînements souhaitables ne peuvent avoir lieu faute de créneaux horaires disponibles. C'est pourquoi nous sommes impatients par rapport à la réalisation des salles de sports prévues rue Saint Gabriel !

Pour tous renseignements. Tél : 03.20.06.17.13.

Pour tous renseignements. Tél : 03.20.06.17.13.



## Agenda

### ● Du 1er au 30 mars :

Exposition d'œuvres de Michel Doligez, la Poste, rue du Fbg de Béthune

### ● Vendredi 15 mars :

Conseil de Quartier

### ● Prévention de l'ostéoporose

Exposition du lundi 18 mars après-midi au vendredi 22 mars, matin

- le matin de 10 h à 12 h

- l'après-midi de 14 h à 16 h

Conférence le mardi 19 mars à

14h30 Atelier le 28 mars à 14h30

Salle polyvalente de la Mairie de Quartier 74, rue Saint-Gabriel.

## Crédit Loisirs

# L'accès à la culture pour tous

Le dispositif crédit-loisirs est destiné aux bénéficiaires du R.M.I. de l'A.A.H., de l'A.P.I., des allocations de solidarité ASSEDIC, aux jeunes demandeurs d'emploi sans ressources ou en formation, aux personnes en contrat C.E.S. ou C.E.C.

Les bénéficiaires, à l'exception des bénéficiaires du R.M.I. se rapprocheront de la Mairie de Quartier qui les orientera vers les associations relais en possession de chèquiers crédit-loisirs : la Maison de Quartier, et le Service Civil International.

Les bénéficiaires du R.M.I. s'adresseront à leur référent.

Les bénéficiaires pourront accéder aux diverses activités culturelles en utilisant des chèques crédit-loisirs.

Le chéquier a une valeur de 4,5 euros soit 30 francs ; il comprend : une place de cinéma UGC, valable six mois et trois chèques valables également six mois. Il permet l'accès aux différentes activités ou spectacles culturels chez les partenaires du crédit-loisirs parmi lesquels : Aéronef - Forum des Sciences - Grand Bleu - Majestic - Métropole - Musée de l'Art moderne - Orchestre national de Lille - Palais des Beaux-Arts. Il sera délivré, au maximum, un chéquier par personne et par mois. ●



## Repas

# Les "Aînés de Saint Maurice-Pellevoisin" à l'Hôtel de Ville

Dimanche 27 janvier, plus de 120 personnes ont participé au repas annuel organisé par le Comité d'Animation et le Comité d'Aide aux Anciens de Saint Maurice des Champs.

A l'arrivée, les menus réalisés par les enfants de l'école Arthur Cornette décoraient avec tendresse chaque couvert. Chacun a pu apprécier le repas qui avait été préparé par le restaurant d'insertion "Les Jardins de l'Arbonnoise". Convivialité, plaisir des retrouvailles

étaient au rendez-vous, et la générosité des commerçants a permis d'enrichir les tombolas de lots de qualité. Avant que les doyens du jour soient chaleureusement distingués, un hommage a été rendu à Edmond Robrecht, centenaire du quartier, disparu en décembre 2001. ●

## P.L.U.

# Le futur Plan Local d'Urbanisme

Une procédure de concertation est engagée

Depuis le 1er février et jusqu'au 29 mars 2002 : un dossier et un registre d'avis sont à votre disposition en Mairie de Quartier. L'objet de cette concertation porte sur les grandes orientations du projet d'aménagement

et de développement durable du futur Plan Local d'Urbanisme (PLU) initié par Lille Métropole Communauté Urbaine. ●



Supplément au mensuel « Le Journal de Lille »  
Service Communication et Information Municipale (SCIM)  
Hôtel de Ville - BP 667 - 59033 Lille Cedex  
tel : 03.20.49.50.70 - télécopie : 03.20.49.50.88  
Directeur de la Publication : Hervé BARRE  
Rédacteur en chef : Guy LE FLECHER  
Coordination : Sabine DUEZ  
Maquette : Olivier Ver Eecke-SCIM  
Gravure : Nord Compo  
Impression : L'Artesienne  
Tirage : 9900 exemplaires

ISSN : 1280-0201 Dépôt légal : Février 2002

## COMMENT NOUS CONTACTER ?

**Mairie de Quartier  
de Saint-Maurice Pellevoisin**  
74, rue Saint-Gabriel  
Tél : 03.28.36.22.50





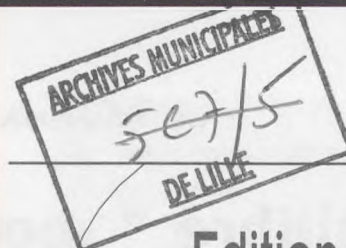
ESPACES PUBLICS

Le 27 février

Le 1er forum citoyen qui se déroule sur le quartier a changé de date. Il se tiendra le mercredi 27 février. Venez nombreux rencontrer vos élus et leur exprimer vos préoccupations en matière d'espaces publics.



Mensuel - Février 2002 - N° 55



Edition  
Faubourg  
de Béthune



2002

## Les traditionnels vœux du Conseil de Quartier ... Pas si traditionnels que cela !

L'école Béranger a accueilli les Conseillers du Quartier et une centaine d'habitants, membres d'associations et les "forces vives" du quartier pour la désormais traditionnelle cérémonie des vœux le 10 janvier dernier.

Pourtant, à l'instar du quartier, " beaucoup de choses ont changé " : Walid Hanna, présidant la manifestation, s'est plu à le faire observer à l'occasion de la courte allocution qu'il prononça à cette occasion en présence de Bernard Roman, Député de la circonscription et de Patrick Kanner, Conseiller Général. Les membres du conseil de quartier, eurent l'occasion de présenter chacun à leur tour, leurs souhaits chaleureux au quartier qu'ils représentent depuis mars 2001. Walid Hanna indiqua dans son propos introductif que dès le lendemain de sa désignation il s'est mis au travail, et la tâche, pour ardue qu'elle soit, est passionnante car c'est un véritable travail d'équipe qui s'est mis en place. Il a rappelé qu'une véritable démocratie locale s'est progressivement installée, au plus près des préoccupations de chacun, sans oublier aucun des secteurs : en quelque 9 mois, ce ne sont pas moins de 10 réunions

publiques qui ont été organisées, et déjà l'essentiel des difficultés rencontrées sont en voie de règlement grâce à l'effort conjugué de tous les partenaires et des élus.

### Du nouveau

Le quartier se transforme à grands pas : après un Centre Social et un Centre Commercial dont toutes les cellules ont été commercialisées et qui font la fierté des habitants, c'est désormais la Bibliothèque - Médiathèque tant désirée qui verra le jour avant la fin de cette année ! Le secteur Verhaeren n'a pas été oublié puisque des associations y naissent, les espaces publics sont améliorés et une importante réhabilitation des logements sociaux va être organisée avec Partenord en très large concertation avec les locataires. Une étude de revitalisation et d'amélioration du secteur

du " Vieux-Faubourg " va être engagée au cours de l'année 2002. " La mobilisation spontanée de tous fait et fera encore des miracles... et je sais que nous pourrons compter sur chacun " dit Walid Hanna en conclusion de ses propos. Et, renouvelant ses vœux, il proposa à tous de partager le verre de l'amitié, qui fut l'occasion de la poursuite de conversations aussi constructives que sympathiques. ●

### Sommaire

- **Rencontre** : "Equilibre" œcuménique à Concorde
- **Utile** : le Point Services aux Particuliers du Faubourg de Béthune
- **Ça bouge** : des associations se regroupent pour une plus grande synergie et de nouveaux services !
- **Vie de quartier** : Vive le Service



**Rencontre**

## "Equilibre" œcuménique à Concorde

Il fait un noir d'encre ce soir là et le thermomètre indique -5°. Pas une âme dans les rues du Quartier.

A la Maison de Quartier, la grande salle polyvalente flambant neuve, le contraste ce samedi 5 janvier est flagrant : 25° sous abri et 110 habitants du Faubourg de Béthune, élus et associatifs, venus rencontrer les représentants des différentes communautés religieuses de Lille : le Docteur Charles Sulman, Président de la communauté juive de Lille, M<sup>r</sup> Defois, Evêque de Lille, Hassan Laamoun, Recteur de la Mosquée de Wazemmes et Monsieur Verspeeten, Pasteur de l'Eglise Réformée de France à Lille. Pour l'association Equilibre qui organisait et conduisait cette soirée œcuménique, ça

n'était pas une première : 1996 avait déjà porté en son sein une telle soirée.

Ce fut donc l'occasion pour l'association de présenter ses vœux pour la nouvelle année en rappelant que les douloureux événements mondiaux de cette fin d'année avaient rendu ce projet œcuménique indispensable.

Siégeant à la tribune de la tolérance, Messieurs Sulman, Laamoun, Defois et Verspeeten ont fait à maintes reprises le lien entre les écrits de la Bible, du Coran et de la Torah, expliquant tour à tour que chaque religion prêchait la tolérance, le respect de l'autre et avant tout le respect

de soi-même. Et de poursuivre en soulignant la volonté de tous d'instaurer un véritable échange entre les différentes communautés religieuses. Un message en appelant un autre, les habitants venus du Vieux - Faubourg, de Verhaeren ou de Concorde ont été nombreux à échanger questions et réponses à nos dignes représentants des différentes communautés.

La soirée s'est clôturée autour d'un verre de l'amitié où chacun a eu à cœur de dialoguer et d'échanger avec respect et compassion. Foi d'Equilibre, en 2003 nous recommencerons, si dieu le veut !"

**Economies**

## Eau : partagez vos idées !

100 litres d'eau par jour et par personne sont consommés en moyenne dans la métropole lilloise. 18 F, c'est le prix du m<sup>3</sup> sur la CUDL. Faire baisser sa facture, c'est possible, sans réduire ni le confort ni la qualité de vie. Alors, à vous de jouer !

La Ville de Lille vient de lancer une campagne d'année sur l'eau qui durera jusqu'en septembre 2002. Son but : sensibiliser tous ceux qui la consomment à la préserver, parce que l'eau potable est une ressource naturelle limitée. Si vous avez des idées pour économiser l'eau, faites les partager ! Il suffit de se procurer une fiche de participation, disponible en mairie de quartier ou à l'Hôtel de Ville et d'y inscrire vos idées, vos projets ou les réalisations dans votre maison ou celles que vous aimeriez voir dans votre quartier afin d'améliorer votre cadre de vie et économi-

ser l'usage de l'eau. Un jury composé d'experts mettra à l'honneur les meilleurs projets et décernera le prix "Famille Eco" en septembre prochain. Si vous êtes une famille "éco", dans votre habitation vous avez : installé des mitigeurs, récupéré l'eau de pluie afin d'arroser le jardin, utilisé la nuit les appareils électrique (comme le lave-linge...), respecté les doses de produits nettoyants... Les entreprises, industriels, artisans, commerçants et les associations sont également invités à participer à ce concours en faisant partager leur savoir-faire. Les meilleurs projets innovants pour

économiser l'eau et les meilleures initiatives seront reprises et valorisées dans un livret largement distribué sur le réseau national et par le biais des partenaires de la Ville.

*Les fiches de participation pour les particuliers sont disponibles en mairie de quartier et à l'Hôtel de Ville au Service Environnement. Quant aux associations et entreprises, elles les recevront par courrier, sinon rendez-vous à l'Hôtel de Ville. Les fiches doivent être renvoyées avant le 31 mars 2002 à l'adresse suivante : Hôtel de Ville BP 667 - Service Environnement - 59033 Lille Cedex. — Renseignements au 03.20.49.51.07.*

*Fax : 03.20.49.54.48. e-mail : ctimmerman@mairie-lille.fr*

**Utile**

## Le Point Services aux Particuliers du Faubourg de Béthune

le Point Services aux Particuliers est à votre disposition, gratuitement.

Il apporte des informations, des conseils sur des thèmes de la vie quotidienne (assurance, banque, budget, CAF, CPAM, crédit, consommation, EDF/GDF, eau, euro, SNCF, surendettement, Transpole...)

Il aide dans vos démarches administratives (rédaction et explication de courriers, de documents

administratifs, de factures...)

Il accompagne dans vos démarches pour négocier des paiements échelonnés, régler à l'amiable les contentieux...

Les permanences du Point Services aux Particuliers se situent :

Au 26/1, boulevard de Metz, du mardi au vendredi, de 9h à 12h et de 14h à 18h (Tél. : 03.20.38.24.68).

Au Local d'animation Baltique - Vieux

Faubourg, 16, rue de Stockholm, tous les jeudis, de 14h à 17h (Tél. : 03.20.50.86.30).

Une salle de documentation est à votre disposition ainsi que Adeline et Fabrice qui vous accueilleront autour d'un café ou d'un thé et répondront à vos demandes. Alors, n'hésitez pas à venir les rencontrer, ils sont là à votre écoute.



## Ca bouge

# Des associations se regroupent pour une plus grande synergie et de nouveaux services !

A côté de l'Espace Santé du Faubourg de Béthune juste derrière le tout nouveau Centre Commercial au 76/1, boulevard de Metz, deux associations se sont rassemblées pour apporter plus de services de meilleure qualité :

## Equilibre

Si le quartier a justement su retrouver une forme d'équilibre, c'est aussi avec cette association que vous connaissez tous, parmi les plus anciennes du quartier. Mais ancienne ne veut pas dire vieille, car elle fourmille d'actions et de projets pour et avec les habitants du quartier.

- Les droits et les devoirs au quotidien (santé, logement, éducation, justice, culture...)
  - La lutte contre les exclusions et l'isolement mais aussi la prévention, l'intégration
  - L'image du quartier
  - Les voyages de l'été à Bray-Dunes c'est Equilibre
  - La conférence œcuménique, c'est Equilibre
  - Le spectacle de Noël pour les enfants des écoles, c'est Equilibre
- Enfin bref, vous avez entendu parler d'eux, vous en entendrez encore beaucoup parler.

## La Régie technique de Proximité, vous connaissez ?

Pourtant issue du centre d'insertion des Bois-Blancs, cette Régie a voulu participer à l'insertion sociale des personnes les plus éloignées de l'emploi en proposant à ceux du quartier des " parcours " originaux et utiles qui leur permettront assez vite de retrouver un " vrai boulot ". Utile aussi parce que très souvent les habitants en parcours d'insertion travaillent dans leur propre quartier. La remise en état d'appartement ou d'entrées d'H.L.M., l'aménagement d'associations du quartier, l'entretien des espaces verts et bien plus encore.

L'emploi et la citoyenneté regroupés sous un même toit, quelle synergie, quel partenariat, quelle efficacité ! ●

76/1, boulevard de Metz 59000 Lille.

## Vie de quartier

# Vive le service !

Et voilà, il fait froid ! Le paysage est magnifique sous le gel et la neige ; mais malheureusement, il faut songer avec ces températures basses à protéger et à entretenir la voiture.

Pour cela rien de mieux que le garagiste, et justement, il y en a trois dans le quartier. Entre le " Garage de la Banlieue " et le garage " Fratoni " et le " Garage de l'Epinette ", il y a le choix. En plus, si c'est la date du Contrôle Technique, il y a " Autosur ". Et tout cela rue du Faubourg de Béthune, ou rue d'Emmerin. Je disais donc, c'est l'époque de l'entretien de la voiture : plaquettes de freins, bougies, ... tout y passe.

Pendant que la voiture se refait une beauté, j'en profiterais bien pour aller chez le coiffeur " Pierre ", qui lui aussi est

rue du Faubourg de Béthune. Un shampooing, une coupe, et me voilà fin prêt. Je récupère la voiture : vidange, bougie, filtres, la voilà elle aussi fin prête. Avant de partir, je jette un œil sur les voitures d'occasions, histoire de rêver un peu le jour où il faudra remplacer la voiture actuelle, et puis me voilà parti, opérationnel pour plusieurs centaines de kilomètres. ●

" Garage de la Banlieue " : 03 20 44 81 00

" Garage Fratoni " : 03 20 07 50 82

" Garage de l'Epinette " : 03 20 50 94 94

" Coiffeur Pierre " : 03 20 07 63 93

## En bref

# A vos masques citoyens

Le samedi 16 mars prochain un vent de folie déferlera sur le Faubourg de Béthune...

Dès 9 h, toutes les écoles du quartier et partenaires associatifs répondront à l'appel du comité d'animation, pour former un grand cortège qui sillonnera les rues du quartier, les festivités ne s'arrêteront pas là, à 12 h, on vous attend tous à la maison de quartier pour une grande après midi.

# Concertation préalable à la révision du POS

Cette concertation a pour objet de présenter les grandes orientations du projet d'aménagement. Le dossier de consultation est disponible en mairie de quartier du 1er au 29 mars ainsi qu'un registre d'observations.

# Braderie de Pâques

C'est le lundi 1er avril de 7h à 13h que le Comité d'Animation s'associera à la commune de Loos pour organiser la braderie de Pâques sur la rue du Faubourg de Béthune.

Bonne nouvelle les emplacements restent libres et gratuits... Alors n'oubliez pas votre réveil. ●

## Bienvenue

# Une nouvelle association sur le quartier

" Expression Culture de Rue " est née le 6 décembre 2001, de la volonté de jeunes du quartier, danseurs de hip-hop, dans le but de promouvoir la culture de ce mouvement.

Depuis 20 ans que la danse hip-hop existe aux USA, ses animateurs ont toujours souhaité faire cesser les animosités en canalisant l'énergie des jeunes, luttant contre le racisme et propageant le pacifisme. Les danseurs professionnels qui interviennent dans le cadre d'Expression Culture de Rue, ont totalement adhéré à ces valeurs et souhaitent les faire connaître à leurs futurs élèves. Moyennant une cotisation annuelle minime, des cours sont donnés depuis la mi février selon les âges et les niveaux, dans la salle de l'école Aicart, tous les lundi, mardi, jeudi et vendredi de 18 h à 21 h. ●

Pour tout renseignement, vous pouvez contacter le président de l'association : M. Maraoui, 3C/31, avenue Verhaeren.



A l'honneur

## Remise des récompenses des Décorations de Noël

Le mardi 22 janvier, les nombreux participants au concours des décorations de Noël se sont rencontrés pour une remise de prix.

Après plusieurs passages dans la journée et en soirée, suivant un découpage laborieux par catégorie, le jury a retenu :

Catégorie particuliers : M. Bossard

Catégorie collectif et regroupement de locataires : le groupe de Guillaume Marescaux

Catégorie associations : Perspectives 18/2, bd de Metz

Le but de l'opération Décorations était bien de créer un peu de joie dans le quartier.

C'est une tradition millénaire dans nos pays d'Europe où, en décembre, les jours sont courts, d'éclairer ce qui est sombre, d'embellir ce qui est sans éclat, pour, le 25 décembre, fêter ensemble le retour de la lumière. Afin que nos rues fassent la fête en décembre, tout reste à créer, tout est à améliorer.

A l'année prochaine !



Bombe

## De la couleur sur les murs du Faubourg de Béthune

Depuis quelques années, un groupe de jeunes du quartier passionnés de graf réalisent des fresques.

Afin de promouvoir leur art et faire comprendre par leur action que les graffitis ne sont pas nécessairement synonyme de dégradations, ils se sont constitués en association et réalisent des actions bénévoles valorisant ce mode d'expression, dans tout le département en accord avec les autorités compétentes. Leur dernière création, éclatante, a été réalisée sur le mur du

terrain de proximité derrière la rue Léon Blum. A'Baze d'Atome a encore plein de projets à développer et est toujours à la recherche de murs à décorer. Alors si la fresque du cours de tennis vous donne des idées n'hésitez pas à les contacter !

A'Baze d'Atome 06 64 19 84 63.

Aînés

## Meilleurs vœux Monsieur le Président

Comme le veut la tradition, Walid Hanna, Président du Conseil de Quartier, a présenté ses vœux aux personnes âgées du Faubourg de Béthune.

Accueillis par Madame Fourlegnie, Directrice de la Maison de retraite Vert Feuillage, Walid Hanna accompagné de Marie-Christine Staniec Wavrant, Conseillère Municipale Déléguée aux personnes âgées, et de quelques conseillers de quartier ont souhaité une année pleine de bon-

heur à nos sympathiques retraités. Comme en France tout finit par une chanson, nos artistes amateurs ont animé l'après-midi qui dès lors parue bien courte.



**Le Journal de Lille**

Supplément au mensuel «Le Journal de Lille»  
Service Communication et Information Municipale (SCIM)  
Hôtel de Ville - BP 667 - 59033 Lille Cedex  
tél : 03 20 49 50 70  
télécopie : 03 20 49 50 68  
Directeur de la Publication : Hervé BARRE  
Rédacteur en chef : Guy LE FLECHER  
Coordination : Sabine DUEZ  
Maquette : Olivier VER EECHE  
Gravure : Nord Compo  
Impression : L'Artisienne  
Tirage : 3300 exemplaires  
ISSN : 1280-0201 Dépôt légal : Mars 2002

COMMENT NOUS CONTACTER ?

**Mairie de Quartier  
du Faubourg de Béthune**  
517, rue Renoir  
Tél : 03.20.10.96.40



**Edito**

## Explorer toutes les voies de progrès

Je voudrais évoquer ici quatre points abordés lors du conseil municipal du 1er février.

La fin de la zone franche était fixée par la loi de 1996 au 31 décembre 2001. Cette zone franche a permis dans les sites concernés et en particulier à Lille-Sud, l'implantation de nombreuses entreprises et l'embauche d'habitants du même secteur. Une loi récente a permis d'organiser une sortie en douceur de ce dispositif y compris pour les entreprises récemment implantées. L'association de chefs d'entreprises Objectif Sud a joué un grand rôle pour expliquer ces mesures.

La Ville de Lille a fait de l'année 2001-2002 l'année de l'eau. A la piscine de Lille-Sud est expérimenté un système de douche permettant d'allier le confort de l'utilisateur et le non gaspillage de l'eau. Rappelons ici que chacun peut agir à son niveau pour préserver ce bien rare et précieux (la chasse aux fuites de robinet, de chasse d'eau...)

La Ville de Lille a adopté un schéma de développement des espaces verts. Le développement de ces dix dernières années de Lille permet aujourd'hui de faire de ce schéma une priorité. A Lille-Sud, une des premières concrétisations devra être l'aménagement de l'espace situé à l'arrière du restaurant scolaire rue Bardou.

La Ville a adopté la programmation 2002 du Contrat de Ville (Etat, Région, Ville, autres partenaires) : 30 actions associatives que la Ville soutiendra à hauteur de 210 000 euros ont été retenues à Lille-Sud : l'accent a été mis sur les actions éducatives avec les réseaux d'éducation prioritaire de Verlaine et Louise Michel, les parcours individualisés pour les personnes les plus éloignées de l'emploi avec Lille-Sud Insertion, le développement des actions culturelles avec le festival (Tous au Sud) mené par l'Aéronef, la participation des habitants avec le journal du quartier, l'atelier théâtre...

Par ces quatre exemples, l'on observe que toutes les voies sont explorées pour faire de Lille-Sud un quartier où il fait bon vivre. ●

BERNARD CHARLES

PRÉSIDENT DE VOTRE CONSEIL DE QUARTIER

## Sommaire

- **Les Francas** : l'enfant au cœur des projets
- **Réhabilitation** : Les bureaux Paindavoine
- **Association** : Bourse aux jouets
- **Infos Pratiques**
- **En bref** : Spectacles de claquettes



Mensuel - Février 2002 - N° 55

**Tradition**

## Bonne année 2002

Le président du conseil de quartier, Bernard Charles, avait choisi le 25 janvier pour organiser la cérémonie des vœux pour le quartier de Lille-Sud. Plus aucune place disponible, ni assise ni debout, en salle polyvalente. Même le podium était trop petit pour accueillir tous les élus et conseillers de quartier présents. Comme chaque année, Caroline Nio conseillère générale et vice présidente, Patrick Kanner adjoint, et vice président du Conseil Général avaient tenu à entourer le nouveau président du conseil de quartier.

A la demande de Bernard Charles, ce fut Jean-Claude Lemort, le secrétaire de mairie qui ouvrit la cérémonie par quelques mots de présentation des services de la mairie de quartier. Plusieurs mesures sociales importantes ont été prises récemment tant au niveau local que national et ont complètement bouleversé les missions de l'espace social : disparition de l'aide médicale remplacée par la couverture maladie universelle (CMU), pour ne citer que la principale. L'espace administratif a vu quelques

changements également : fin des fiches d'état civil et de l'obligation de certifier conforme des documents, gratuité des cartes nationales d'identité... On retiendra que toutes ces mesures se rejoignent dans leurs objectifs : améliorer les prestations du service public et simplifier les démarches administratives. Retenons la conclusion : la mairie de quartier est un ensemble de services au service du public.

(suite page 2)



Tradition

## Bonne année 2002 (suite)



Bernard Charles retraça le bilan de l'année 2001, tout ce qui fut réalisé dans le quartier, dans les services de proximité, écoles, équipements sportifs ou sociaux ainsi que toutes les prestations de service public et ce quel qu'en soit l'organisme prestataire : voirie, propreté, habitat et logement, sécurité, espaces publics et cadre de vie.

Les écoles maternelles et primaires du quartier ont bénéficié de plus de 305 000 euros (2 MF) de crédits de travaux et d'entretien et de maintenance. Ces crédits viennent s'ajouter aux gros travaux financés par les services municipaux : réfection des cours d'école, des toitures, travaux de réhabilitation et de mise aux normes de sécurité.

Le quartier compte deux importants bailleurs sociaux qui gèrent les nombreux immeubles collectifs du quartier : LMH et la SLE. Pour chacun d'eux Bernard Charles a tenu à présenter dans le détail les nombreuses interventions réalisées en 2001 ainsi que le

plan de patrimoine pour 2002 qui regroupe les opérations dont la réalisation est prévue au cours de cette année. L'agrément du centre social Lazare Garreau est sans aucun doute l'un des événements majeurs de l'année 2001 avec l'ouverture du nouveau club Léo Lagrange installé dans de magnifiques locaux rue Wagner. Pour les équipements de la Petite Enfance, qu'il s'agisse de la MEF (Maison de l'enfant et de la famille) ou de la MAPE (Maison d'accueil de la petite enfance), des études d'aménagement et de réhabilitation ont été engagées en 2001 pour une réalisation en 2002, travaux qui devraient améliorer sensiblement les conditions d'accueil et le confort des enfants.

L'année 2001 aura également été marquée par la création de l'Association "F.A.M.E." Femmes Agissant pour un Mieux Etre dont le siège a été inauguré par Martine Aubry, au n°1 de la rue Colette, dans les locaux occupés précédemment par l'association Itinéraires qui est allée prendre possession des ex bureaux de l'agence LMH rue André Gide. Dans le domaine du logement,

2001 aura été l'année de la réouverture de la résidence Quinet, ex groupe Million avec l'installation au pied du bâtiment de l'agence LMH de Lille-Sud. Cette opération contribue à la redynamisation de la rue du Faubourg où déjà, la mairie de quartier, la Poste, la MIE (maison de l'insertion et de l'emploi), l'agence LMH offrent leur accueil et services au public. Ce sera bientôt, le bureau de police à l'angle de la rue de l'Arbrisseau et dans trois ans environ, l'Hôtel de police rue de Marquillies qui accueillera 1 700 personnes.

Il a été également question de la rue du Faubourg des Postes dans une autre opération qui vise à revitaliser le linéaire commercial. Dans un premier temps, il s'agissait de favoriser le maintien des commerces dans la rue par l'acquisition des immeubles en vente. Puis, pour accélérer ce processus, l'opération a été confiée à des organismes chargés de faire une étude globale sur le bâti et de mettre en place des projets innovants qui relancent la dynamique commerciale de cette rue. On parle aujourd'hui du "faubourg des modes".

Tout en rappelant les principaux travaux de voirie réalisés en 2001, zone 30 rue Balzac et ses adjacentes, liaison François Coppée - Vaisseau le Vengeur avec aménagements en zone 30 de l'ensemble du secteur, doublement de la rue Oscar Lambret qui sera à terme mise en double sens.

Dans le domaine des espaces publics, la clef de voûte de 2001 fut la réunion du forum citoyen en décembre. Bernard Charles rappela les thèmes traités dans cette thématique : circulation, stationnement, propreté, sécurité, logement habitat.

Dans la continuité de ce qui a été fait en 2001, furent ensuite énumérés tous les projets pour l'année 2002 : travaux dans les écoles avec plusieurs dossiers lourds : toiture du groupe scolaire Jean-Baptiste Lebas, restaurant scolaire Jean Bart, réfection des cours d'écoles. Chaque conseiller de quartier délégué dans un établissement scolaire aura à cœur de suivre l'évolution des travaux prévus en 2002.

L'année 2002 devrait permettre de terminer la préparation des grands programmes qui viendront transformer le quartier dans les toutes prochaines



## Les Francas

## L'enfant au cœur des projets

années : Hôtel de police, aménagement des délaissés SNCF Marquillies et Abélard, ZAC des Margueritois, aménagement de la porte d'Arras, Espace Bardou...

Parmi les équipements sportifs, la salle de la Chênaie a fait l'objet d'une remise à niveau de plus de 76 225 euros (500 000 francs) opération visant essentiellement à mettre en conformité l'ensemble de ses installations.

2002 sera l'année de lancement de programmes de travaux par ordre croissant d'importance :

Réhabilitation du local Sasi pour permettre l'extension de la salle de musculation,

Extension de la salle Michelet mise à disposition du Gant d'Argent,

Création d'une salle de sports pour le collège Louise Michel cette salle sera construite à côté de la salle Wagner existante non seulement les collégiens verront doubler leur temps de sport en salle mais simultanément ce nouvel équipement offrira de nouvelles possibilités d'activités sportives aux habitants du quartier au travers des associations.

La partie du discours de Bernard Charles sur les projets 2002 fera l'objet d'un article dans la prochaine édition du journal de Lille-Sud où nous évoquerons tous les projets partie de quartier par partie de quartier.

Avant d'inviter les participants au pot de l'amitié, Bernard Charles a tenu à remettre à Bernard Pruvost, directeur du centre social de l'Arbrisseau, parti à la retraite en 2001, la médaille de la Ville de Lille. Michèle Pohier, directrice du centre de soins du Faubourg d'Arras eut à " remplir une bien grande mission : révéler le pourquoi de sa mise à l'honneur " pour reprendre ses propres mots. Avec le langage du cœur, le compliment fut court mais d'une intensité teintée d'une grande émotion. Vingt années au service des autres, mission bien accomplie par un homme de terrain qui savait être un homme de projets.

Dans sa réponse, Bernard Pruvost remercia Bernard Charles et le chargea de remercier Martine Aubry de sa distinction qu'il tint à faire partager à toute son équipe de l'Arbrisseau, aux administrateurs et à Odile Jacquesson " sa " présidente. ●

Association à vocation éducative, sociale et culturelle, créée en 1944, les Francas entendent promouvoir la place et les droits de l'enfant. Présents dans de nombreuses communes, ils interviennent dans des domaines aussi divers que l'accompagnement des politiques éducatives locales (diagnostic, aide à la définition, à la mise en œuvre et à l'évaluation, conseil en développement), l'animation (amélioration des activités, aide à l'élaboration de projets), le soutien à la vie associative, l'organisation de séminaires, colloques et voyages d'études ou encore la production d'outils pédagogiques et techniques. Leur action se fonde sur des principes d'égalité, de solidarité et de démocratie.

## Les enfants, des individus à part entière

L'association propose des loisirs (peinture, théâtre, sport...) pour les enfants le mercredi, pendant les vacances scolaires et tous les jours avant et après la classe. Sa spécificité : être à l'écoute du territoire en prenant en compte tout ce qui tourne autour de l'enfant ( la famille, le quartier, l'école...). Elle assure la formation des ani-

mateurs occasionnels des professionnels de l'animation et des responsables associatifs (BAFA, BAFD...) une étape prioritaire pour relayer la philosophie des Francas. Elle est également propriétaire d'un centre d'éducation à l'environnement, à Sains du Nord où elle accueille des enfants et des adolescents participant à des classes découvertes, des formations... Enfin, elle envisage de créer un pôle documentaire à Lille. Subventionnée par le Département pour les différentes actions qu'elle mène notamment en direction des collégiens, l'association départementale des Francas regroupe 700 adhérents individuels et une quarantaine d'œuvres locales (mairies ou centres de loisirs); elle fait partie d'une fédération nationale qui organise régulièrement des rencontres sur la parentalité, l'environnement, les questions européennes, l'identité citoyenne... pour que les enfants, individus à part entière, trouvent leur place dans la société. ●

Association les Francas  
24, rue Malsence à Lille  
Tél : 03 20 56 72 72

## Réhabilitation

## Les bureaux Paindavoine revivent!

Les anciens bureaux de l'entreprise Paindavoine, rue Berthelot à Lille-Sud sont en cours de réhabilitation.

Laurent Coulon et Jean-Pierre Blanchard ont racheté durant l'été les anciens bureaux de l'entreprise Paindavoine, connue dans le monde entier pour ses constructions métalliques, fermée dans les années 70.

Le bâtiment principal date de 1924 et a été réalisé par les établissements Paindavoine Frères. Il est en cours de réhabilitation. Les locaux accueillent aujourd'hui déjà plusieurs entreprises dont certaines sont là de longue date :

ABEM : Fabricants de canalisation électriques

CRAWFORD-HAFA : portes industrielles. Equipement de quai. Agence Nord : 15 salariés

PPN : agence Nord du groupe GEGR. Premier cabinet de recouvrement fran-

çais. 13 salariés

SOPAREC : gestion d'équipement climatique. 36 salariés

Les nouveaux propriétaires espèrent remplir les locaux assez rapidement. Il acceptent des locations précaires et des créateurs d'entreprises. Ils comptent se différencier par la qualité des services proposées et par la gestion de proximité qu'ils assurent.

Par ailleurs, ils ont conservé en l'état le bureau des frères Paindavoine et vont récupérer des archives de l'entreprise (notamment des photos) grâce à Jacques Paindavoine, ex - dirigeant de l'entreprise. Ils pourraient bien nous réserver une surprise dans ce lieu pour les prochaines journées du Patrimoine de 2002...

A suivre. ●



**Infos pratiques**

**Calendrier de l'Euro**

- **1er janvier 2002** : entrée en vigueur des pièces et des billets en euros. Il est encore possible de payer en francs, mais uniquement en liquide.
- **Dès le 18 février 2002** : les règlements en francs sont interdits.
- **Jusqu'au 30 juin 2002** les francs peuvent être échangés contre des euros dans les banques, à la Poste ou à la banque de France.
- **Après le 30 juin 2002** : les échanges ne peuvent se faire qu'au Trésor Public ou à la Banque de France avec un délai de 3 ans pour les pièces et 10 ans pour les billets.

**Permanences**

C. P. A. M.: tous les mardis de 13 h 30 à 16 h 30 en mairie de quartier (renouvellement de C. M. U., ...)

Transpole : tous les mercredis de 14 h à 16 h guichet n°11 en mairie de quartier.

**Personnes âgées**

**La Carte Or**

Pour l'année 2001, 339 personnes résidant Lille-Sud ont été concernées par la délivrance de la carte Or.

Ce titre de transport vous permet d'utiliser le bus, ou le tramway et s'adresse : aux personnes âgées de 65 ans et plus, domiciliées dans la communauté urbaine, non imposables ou imposables.

La demande est également étudiée en fonction d'un barème. Deux situations sont alors possibles :

1 - vous n'êtes pas imposable et votre revenu brut global ne dépasse pas le plafond fixé :

la carte est attribuée gratuitement et la démarche s'effectue en mairie de quartier

2 - vous êtes imposable ou non imposable mais votre revenu brut global est supérieur au plafond :

la carte vous sera remise contre une participation de 40 euros valable pour l'année. Dans ce cas, vous devez vous présenter à l'Espace Cartes, au sous-sol de la station de métro " Gare Lille Flandre "

Quelles sont les pièces à fournir ?

a) pour une première demande :

- une pièce d'identité,
- une photo récente,
- l'avis de non imposition,
- un justificatif de domicile.

b) pour un renouvellement :

- la carte Or en votre possession (seul le coupon sera changé)
- l'avis de non imposition 2000,
- un justificatif de domicile.



**Association**

**Bourse aux jouets**

La bourse aux jouets a eu lieu le jeudi 20 décembre dernier à la salle polyvalente de Lille-Sud. Le Conseil Municipal d'Enfants du quartier s'est mobilisé depuis plusieurs semaines pour réaliser ce projet avec l'Association Grandir.

**Le chalet au marché Saint-Nicolas**

" Tout a commencé en juin 2001, nous avons demandé à Bernard Charles, en séance officielle, pour occuper un chalet au marché Saint-Nicolas. Nous souhaitons récolter des jouets et faire connaître le Conseil Municipal d'Enfants... "

Après avoir eu l'accord de l'union commerciale et rencontré Christelle Seigneur directrice de l'Association Grandir. Les enfants élus du quartier ont donc animé un chalet les mercredi 5, samedi 8 et dimanche 9 décembre derniers au marché Saint-Nicolas.

".... Nous avons donc récolté des jouets et organisé un jeu, c'était un grand

questionnaire sur le quartier, la ville et le Conseil Municipal d'Enfants. Le questionnaire a très bien marché mais on espérait récolter plus de jouets quand même..."

" Le questionnaire a super bien marché mais il faisait froid on était gelé ".

La salle polyvalente a ouvert ses portes à 14 h, la salle était remplie de jouets pour tous âges (poupées, bijoux, jeux éducatifs, puzzles...)

" L'argent récolté ira à l'Association Grandir pour ses activités "

Cette expérience a été enrichissante et les enfants sont prêts à recommencer l'année prochaine. ●

**En bref**

**Spectacle de claquettes**

Le mardi 12 mars 2002, le Club Richard Wagner organise un spectacle de claquettes avec en vedette Christine Havez!

Autour d'un goûter, les anciens du quartier sont invités gratuitement à participer à cette manifestation.

N'hésitez pas à vous inscrire par téléphone au 03 20 86 15 79 du lundi au vendredi de 13 h à 17 h. Venez nombreux ! ●



Supplément au mensuel «Le Journal de Lille»  
Service Communication et Information Municipale (SCIM)  
Hôtel de Ville - BP 667 - 59033 Lille Cedex  
tél : 03.20.49.50.70. - télécopie : 03.20.49.50.68.  
Directeur de la Publication : Hervé BARRE  
Rédacteur en chef : Guy LE FLECHER  
Coordination : Sabine DUEZ  
Maquette : Olivier VER EECHE-SCIM  
Gravure : Nord Compo  
Impression : L'Artésienne  
Tirage : 7800 exemplaires  
ISSN : 1280-0201 Dépôt légal : Février 2002

**COMMENT NOUS  
CONTACTER ?**

**Comité de rédaction  
Journal de Lille de Lille-Sud**

83, rue du Faubourg des Postes  
Vous pouvez aussi nous  
téléphoner au 03.28.54.02.30.





2002

## Les vœux du président et du Conseil de Quartier

"A la Sainte-Martine, le Vieux-Lille affiche sa bonne mine". C'est par ce clin d'œil que Jacques Mutez présentait les vœux du Conseil et les siens aux résidants du quartier ce 30 janvier. Dans la continuité, le Vieux-Lille termine le rituel des "Vœux Municipaux".



C'est tout naturellement qu'il rappela l'action de Christian Burie, son prédécesseur, dont le record en ce domaine de présentation de vœux sera difficile à battre.

La première réflexion fut une mise en garde à ses "administrés" (nombreux pour la circonstance) contre les rumeurs qui circulent, notamment celles concernant le marché de la place du Concert. Jacques Mutez ne put s'empêcher de parler des commerçants et de remercier cette corporation, source de prospérité, de notoriété et d'attractivité du Vieux-Lille qui a participé activement à l'embellissement du quartier pour les fêtes de fin d'année. Furent ensuite évoqués tous les travaux réalisés depuis le début de ce mandat : la réouverture de la Porte de Gand et celle de la rue Lepelletier, la réfection des rues Doudin, des Trois Mollettes et du Cirque. C'est aussi la libération du Parvis de la Treille qui permet (enfin) la mise en sécurité de l'édifice et sa mise en valeur.

Il faut aussi se féliciter de la tenue récente du Forum Citoyens qui fut l'occasion de débats et d'échanges fructueux. Faisant référence au document de campagne municipale par lequel s'engageait

Martine Aubry, le Président du Conseil de Quartier signifia sa volonté, aidé en cela par son Conseil (dont les membres l'entouraient pour l'occasion), de la mettre en application dans la concertation avec les habitants. Le scoop de la soirée : l'annonce de la révision du Plan d'Occupation des Sols, moment important puisqu'il présidera à l'avenir du quartier (consultation du dossier en Mairie de Quartier jusqu'au 29 mars 2002).

Demain 2004, Lille Capitale Européenne de la Culture. C'est une échéance importante puisque ce sera l'occasion de toiletter églises et musées. Par ailleurs fut évoqué le dossier de requalification du linéaire rue de Gand, place Louise de Bettignies, place du Concert, place des Archives, rue Saint-André et place Saint-André. Sera créé à cette occasion, un atelier urbain de proximité en application de la politique de démocratie participative chère à Martine Aubry. Bien que situé à la périphérie du quartier, le Grand Stade fera l'objet de toutes les attentions du Conseil surtout en ce qui concerne ses abords. Il est vrai que la présence de 15 000 personnes, demain 30 000, engendre des nuisances difficilement supportables pour les riverains (stationnement anar-

chique, problèmes de propreté, ...).

Autre vœu tout à fait d'actualité : qu'une solution soit trouvée afin de mettre un terme au mauvais feuillet du Grand Magasin. La sécurité est aussi une priorité. C'est ainsi qu'avec Roger Vicot, Adjoint au Maire, Jacques Mutez installera dès février la cellule de veille du Centre et du Vieux-Lille qui regroupe les différents intervenants, en particulier Police et Justice. On ne peut conclure sans parler de la mise en eaux de l'avenue du Peuple Belge. C'est promis, on en reparlera. Jacques Mutez a clôturé cette cérémonie en rappelant la création d'une Maison de l'Emploi et de l'Insertion prévue dès cette année. Car bien évidemment, on ne rencontre pas que des nantis dans le Vieux-Lille ! ●

### Sommaire

- **Hommage** : Godeleine Petit
- **Droits de l'Homme** : le 10 mars souvenez-vous
- **Embellissement** : habiller sa façade de vert
- **Inauguration** : rue lepelletier
- **A visiter** : le musée des Canonnières sédentaires de Lille
- **Changement** : élections
- **Agenda**



**Hommage**

## Vœux de la Maison de Quartier Centre Social Godeleine Petit

Lors de la cérémonie des Vœux de la Maison de Quartier Centre Social Godeleine Petit, une plaque a été apposée en l'honneur d'une grande dame qu'était Madame Godeleine Petit.

300 personnes se sont ainsi réunies, le vendredi 11 janvier dernier, autour de valeurs que Godeleine Petit défendaient et que la Maison de Quartier porte aujourd'hui : valeurs de solidarité, d'échanges et de dialogue placées sous le signe de la tolérance. Godeleine Petit était une femme à l'écoute de toute personne qui en avait besoin. Besoin d'une aide ou tout simplement besoin d'un peu d'écoute. Tout le monde s'en souvient avec beaucoup

d'affection et le Conseil d'Administration s'est fortement mobilisé pour que cette plaque, où photo et texte se côtoient, voit le jour en ce début d'année.

Merci au Conseil de Quartier de nous avoir épaulé financièrement à la mise en œuvre de cet événement, merci également à Henri Petit de nous avoir tant aidé dans cette réalisation.

SOPHY PRODHOMME  
PRÉSIDENTE

**Voici le texte  
écrit par  
Godeleine  
Petit quelque  
temps avant  
sa mort :**



" Soyez des passionnés de la vie,  
Vivez intensément tout ce que vous faites,  
Rien n'est secondaire.  
Participez à la vie du monde,  
Découvrez ce qu'est la tolérance,  
Le Respect de l'autre.  
Soyez le regard qui ne juge pas,  
L'oreille attentive qui écoute avec discrétion et en profondeur.  
Inventez, imaginez, créez,  
Donnez sans regarder en arrière,  
Sans chercher votre intérêt.  
Soyez heureux, faites confiance à la vie,  
Les autres ont besoin de vous  
Autant que vous avez besoin des autres ".

**Droits de l'Homme**

## Le 10 mars, souvenez-vous... du Tibet

Le 10 mars 1959, après presque 10 ans d'occupation chinoise, le peuple tibétain se soulève, envahissant les rues de Lhassa. La répression est sanglante.

80 000 Tibétains sont massacrés. Le Dalaï Lama prend la fuite le 17 mars, suivi d'une centaine de milliers de Tibétains. Chaque année, de nombreuses manifestations sont organisées le 10 mars, pour ne pas oublier. En une cinquantaine d'années, l'occupation chinoise a eu pour conséquence la mort de plus d'1,2 million de Tibétains. La culture tibétaine est en danger dans son propre pays. Le peuple Tibétain menacé de disparition se voit contraint de fuir massivement son pays natal.



Aujourd'hui encore, annuellement, c'est plus de 3 000 réfugiés qui choisissent le chemin de l'exil pour vivre leur culture et leur religion en toute liberté. Parce que nous avons le bonheur de vivre libres, nous ne devons pas oublier ceux qui n'ont pas cette chance.

Votre Mairie de Quartier en signe de solidarité avec le Peuple tibétain, pour que renaisse un Tibet libre et indépendant, hissera le drapeau Tibétain.

ANNY-FRANCE VAN BELLEGHEM

**Embellissement**

## Habiller en vert sa façade

Glycine, lierre et vigne seront bientôt de retour pour habiller les façades des rues lilloises. Si vous souhaitez planter une plante grimpante sur votre maison, dans votre résidence, ou proposer le verdissement des bâtiments communaux, la Direction Espaces Verts de la Mairie peut vous renseigner. Grâce au dispositif "Verdissons nos murs", nous pouvons vous conseiller sur le choix du végétal et sur les travaux à réaliser pour le pérenniser.

De plus, nous subventionnons une partie des travaux d'installation de la plante sur votre mur.

Pour toute information : 0320495249.





## Connaissez - vous Le Peletier ?

Jusqu'à la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle, la Rue Lepelletier avait pour nom la Rue des Prêtres, si peu de rues du Vieux-Lille ont changé de nom au cours des siècles, celle-ci semble faire exception. Même si l'orthographe du nom a quelque peu évolué, cette rue doit son nom à Louis Michel Le Peletier de Saint-Fargeau. Cet aristocrate français né à Paris en 1760 est devenu l'un des plus fervents défenseurs de la Révolution Française. Il fut élu en 1789 Député de la noblesse aux Etats Généraux. Il proposa vainement l'abolition de la peine capitale. Elu à la Convention Nationale, il déposa un projet de loi sur la liberté de la presse et œuvra pour un plan d'éducation nationale avec pour idée l'instruction obligatoire. Il fut assassiné le 20 janvier 1793 au Palais Royal par un royaliste après avoir voté la mort de Louis XVI. Il fit l'objet d'un véritable culte et fut considéré comme un martyr de la Révolution.

### Inauguration

## Une rue Lepelletier toute belle

Le vendredi 24 janvier dernier, le cœur du Vieux-Lille a célébré le nouvel élan donné au centre historique, mais aussi commercial de Lille.

Ils étaient nombreux à avoir fait le déplacement pour inaugurer la " nouvelle rue Lepelletier ". Parmi les personnalités venues pour couper le traditionnel ruban inaugural, on pouvait citer : Martine Aubry, Maire de Lille, Pierre Mauroy, Président de Lille Métropole Communauté Urbaine (LMCU), Jacques Mutez et Marie-Thérèse Rougerie, Présidents des quartiers de Vieux Lille et Lille Centre, les Conseillers de Quartier et les commerçants de la rue avec à leur tête M. Sénéchal, le Président de l'Union Commerciale du secteur Esquermoise et son Vice-Président Pierre Vasse. Tous furent reçus à la toute proche chambre du Commerce et de l'Industrie par Monsieur Jacques Coulon, Vice-Président.

A nouveau fermée aux automobilistes, mais juste pour quelques heures cette fois-ci, la rue Lepelletier s'est dévoilée sous son nouveau jour. Le cortège a pu apprécier, lors d'une courte promenade sous le soleil, cette voie entièrement res-

taurée. Tous furent unanimes sur la beauté retrouvée, grâce aux aménagements apportés en surface : trottoirs élargis pour un meilleur confort de promenade des piétons, chaussée rétrécie avec limitation de la vitesse à 30 km/h pour les voitures pour une sécurité accrue. Cependant, il ne faut pas oublier les travaux exécutés en sous sol, à savoir la pose d'un nouveau collecteur, les rénovations de 52 branchements, gaz et électricité compris. L'intégralité de ces travaux a été réalisée par Lille Métropole Communauté Urbaine pour un budget de près de 3 millions de francs.

### Deuxième jeunesse

Même si comme l'a souligné Pierre Mauroy, il faut du temps pour que les travaux se fassent (la rue Lepelletier a été fermée à la circulation automobile durant plusieurs semaines), le résultat

obtenu encourage à renouveler l'opération dans d'autres secteurs.

La rue Lepelletier, quant à elle, a retrouvé une deuxième jeunesse. Cet axe central reliant le centre-ville et le Vieux Lille allie une architecture ancienne typique de notre cité à des rez-de-chaussée commerciaux attractifs. Au vu des nouveaux aménagements, ces deux caractéristiques ont été préservées, à la satisfaction de tous, responsables locaux, commerçants et amoureux des belles pierres.

Exemple de la vivacité du quartier du Vieux-Lille, qui est loin d'être un quartier musée, figé et pétrifié dans ses beaux atours, l'attractivité de ces rues n'est plus à faire. Et nombre de guides touristiques vantent son dynamisme et son charme. Désormais, avec cet effort continu mené par les institutions, mais aussi les commerçants, on assiste à une véritable réappropriation du cœur historique de la cité par les Lillois, mais aussi par tous les amateurs de Lille.



## Agenda

### • Musée de l'Hospice Comtesse

32, rue de la Monnaie  
59800 Lille  
Tél 03 28 36 87 33

Fax 03 28 36 84 07

Le troisième dimanche de chaque mois, le musée de l'Hospice Comtesse convie les visiteurs à une découverte guidée du musée soit :

Dimanche 17 mars, dimanche 21 avril, dimanche 19 mai, dimanche 16 juin 2002.

A 15 h 30, visite guidée : l'Hospice Comtesse : son histoire, son architecture, ses collections.

Tarifs : 4 euros (26,24 F) / 3 euros (19,68 F).

## Changement

### Informations élections

Attention, en raison du nombre élevé d'électeurs dans le bureau de vote 305, il a été nécessaire de créer un nouveau bureau : le 304. De ce fait, tous les bureaux de vote du canton Nord -301-302-303-305- ont été rééquilibrés avec pour conséquence pour certains électeurs, un changement de bureau de vote.

En mars, une nouvelle carte électorale sera adressée à chaque électeur des bureaux de vote 301-302-303-304-305 mentionnant le bureau de vote dans lequel ils seront désormais inscrits.

## • LE JOURNAL DU VIEUX-LILLE •



### A visiter

## Le Musée des Canonnières Sédentaires de Lille

L'histoire des Canonnières Sédentaires de Lille est celle de Lille. En 1235, Lille obtenant son affranchissement, doit dès lors assumer la lourde charge de l'édification, de l'entretien et de la défense de ses remparts.

Les archers, arbalétriers, tireurs d'épées ainsi que les canonnières pouvaient être mobilisés par l'Echevinage, soit pour du service à l'intérieur de la place, soit à l'extérieur sur le territoire de la Châtellenie. Seuls les Canonnières Sédentaires, réorganisés le 2 mai 1483, ne cessèrent d'exister. Participant aux nombreux sièges de Lille ainsi qu'aux deux conflits mondiaux, le Bataillon des Canonnières Sédentaires est, aujourd'hui, l'unique survivance en France des milices communales d'autrefois.

### L'Hôtel et son Musée

Entre les rues des Canonnières et des Urbanistes, l'ancien couvent des Sœurs Clarisses, dites Urbanistes d'Oudenaerde, abrite les collections du musée. Les bâtiments conventuels furent construits à partir de 1631; celui qui subsiste date de 1720. C'est le 21 juillet 1804 que Napoléon 1er fit don du couvent au Bataillon des Canonnières Sédentaires de Lille. Le projet d'installation du musée remonte pour sa part à 1848. Il a été entièrement rénové en 1989. L'ancienne cantine présente une architecture typique de notre région où la brique compose de magnifiques voûtes.

### Les personnages célèbres

A travers ses peintures, sculptures et gravures, le musée présente, outre Sainte-Barbe, patronne des Canonnières, les chefs de corps, des bienfaiteurs, de grands personnages directement liés à l'histoire des Canonnières Sédentaires de Lille tels Napoléon Bonaparte, Faidherbe... Le Capitaine Ovigneur ainsi que le célèbre barbier Maës introduisent l'époque révolutionnaire. Un cénotaphe, dessiné par l'architecte Benvignat, conserve les précieuses reliques du général de Négrier, disparu en juin 1848. Lille à Défendre : Une abondante

iconographie rappelle l'importance de la Ville de Lille dont la défense est assurée depuis plus de cinq siècles par les Canonnières Sédentaires. A travers les plans dressés par Brun-Lavainne, la ville s'agrandit devant vos yeux.

### Armes de Service et d'Honneur

Parmi les armes nombreuses, certaines sont remarquables : le sabre de parade du tambour-major, l'épée d'honneur de Boutry, le sabre d'honneur de Dibos, le glaive de l'Ecole de Mars. Deux râteliers témoignent de l'évolution du fusil. Enfin, le visiteur peut découvrir les progrès des canons. Les pièces les plus étonnantes sont les deux canons de calibre 4 du système Gribeauval offert par Napoléon Bonaparte, exposés avec tous leurs accessoires, canons uniques au monde.

### Le quotidien des Canonnières

Chaque objet atteste un moment de la vie ou de l'activité des Canonnières Sédentaires, toujours prêts à participer à un événement local comme les fêtes et défilés. En particulier, le Bataillon est intervenu pour l'érection de la colonne de la Déesse en 1842 et dans le cortège de 1892 sur la Grand-Place de Lille marquant le centenaire de la résistance des Lillois lors du siège de la ville et son bombardement par les Autrichiens en 1792. La Compagnie de Musique est évoquée par les instruments de musique et les médailles remportées lors de concours. Les bourles, les vacettes rappellent les distractions du Bataillon.

Le Musée des Canonnières Sédentaires de Lille  
44, rue des Canonnières 59800 LILLE

Ouvert les mercredi, jeudi, samedi et dimanche de 14 heures à 17 h, toute la semaine sur rendez-vous pour les groupes (fermé les jours fériés, de mi-décembre à mi-février et les trois premières semaines d'août).

Le  
Journal  
de Lille

Supplément au mensuel  
«Le Journal de Lille»  
Service Communication et Information  
Municipale (SCIM)  
Hôtel de Ville - BP 667 - 59033 Lille Cedex  
tél : 03.20.49.50.70. - télécopie :  
03.20.49.50.68.  
Directeur de la Publication : Hervé BARRE  
Rédacteur en chef : Guy LE FLECHER  
Coordination : Sabine DUEZ  
Maquette : Olivier Ver Eecke  
Gravure : Nord Compo  
Impression : L'Artésienne  
Tirage : 8500 exemplaires

ISSN : 1280-0201  
Dépôt légal : Février 2002

COMMENT NOUS CONTACTER ?  
Mairie de Quartier du Vieux-Lille  
Pierre Lestoquoy  
13, rue de la Halle  
Tél : 03.28.38.91.40.

La Ville de Lille sur internet : [www.mairie-lille.fr](http://www.mairie-lille.fr)



Edito

## Relogement des fa- milles de la barre grise Marcel Bertrand

Le relogement des habitants de la barre grise LMH du boulevard de Strasbourg en vue de sa démolition est un dossier prioritaire sur Moulines.

Près de 200 familles sont concernées et même s'il ne s'agit pas d'une opération menée directement par la Ville, qui n'est pas propriétaire de l'immeuble, son bon déroulement est primordial.

C'est la raison pour laquelle j'ai constitué un comité de pilotage social qui réunit tous les partenaires engagés dans cette opération.

Un quart des familles a déjà été repositionné sur un autre logement qui tient compte le plus possible de leurs souhaits et de leurs moyens, tant sur Moulines que sur d'autres quartiers.

Il y a là un vrai défi à relever pour que les déménagements se traduisent par une amélioration des conditions de logement des locataires.

Je m'appliquerai aussi à ce que ces familles, déplacées malgré elles, soient accueillies dans les diverses résidences et secteurs géographiques où elles iront et qu'aucune ne se sente isolée.

Dans tous les cas, les infrastructures scolaires, commerciales, de transport et d'équipements sociaux doivent suivre tant pour les familles qui partent que pour celles qui restent sur ce secteur de Moulines.

En effet, je n'oublie pas les locataires de la barre colorée qui s'interrogent sur l'avenir de leur résidence et comme beaucoup de Moulinois avec eux, sur les perspectives d'aménagement et de requalification de ce secteur.

Chacun a donc besoin d'être informé, voire rassuré, sur cette importante opération. Je m'engage à vous tenir régulièrement au courant de son déroulement dans les colonnes du Journal de quartier de Moulines. ●

FRANÇOISE ROUGERIE-GIRARDIN  
PRÉSIDENTE DU CONSEIL DE QUARTIER DE  
MOULINS

## Sommaire

- **Quoi de neuf ?** Le Conseil de quartier
- **Etudes :** Le commerce à Moulines
- **Paroles :** L'euro vu par les enfants
- **Concertation :** Révision du P.O.S.
- **Economie :** Gérons l'eau
- **Association :** Dans la Lune
- **Info :** l'ostéoporese

1C8/4

# Le Journal de Lille



Edition  
Moulines

M e n s u e l - F é v r i e r 2 0 0 2 - N ° 5 5



## Rétrospective

### Noël chez nos jeunes

C'est le mardi 18 décembre 2001 que s'est déroulée pour la deuxième année consécutive, la fête de Noël pour les élèves de l'école Thierry Launay dans les locaux de la Maison de quartier.



C'est le théâtre de marionnettes " Le Castelet Lillois " de Vauban qui animait cet après-midi récréatif pour la plus grande joie des petits et des grands.

Un goûter a suivi ce moment agréable dont les pâtisseries, un vrai délice, avaient été préparées par les mamans que nous tenons à remercier.

C'est Elisabeth Vanhadenhoven, Conseillère de quartier qui a remis les cadeaux et la traditionnelle coquille ainsi que des confiseries, le tout offert par la ville de Lille accompagnés des vœux de Madame le Maire. ●



Quoi de neuf ?

## Le Conseil de Quartier

Le Conseil de Quartier s'est réuni le 23 janvier dernier autour de deux sujets importants : le Forum Citoyens dont le suivi vous sera présenté dans le prochain numéro du journal et le relogement des familles de la barre grise Marcel Bertrand, du 26 au 46, bd de Strasbourg.



Ce dernier sujet a suscité des questions auxquelles Françoise Rougerie-Girardin, Présidente du Conseil de quartier, a répondu.

**Le Conseil de Quartier : Sur quelle base se font les propositions de relogement aux familles ?**

Françoise Rougerie-Girardin : Deux personnes employées à temps plein par LMH ont réalisé de juin à octobre 2001 une enquête approfondie auprès de chaque famille pour connaître leur situation et leur souhait de relogement.

**Le Conseil de Quartier : Les deux personnes mises à disposition par LMH ont-elles une qualification particulière pour ce type d'opération ?**

F.R.G. : Oui. L'équipe réunit un agent d'enquête sociale et un chargé de mission de la démolition de l'immeuble Million à Lille Sud.

**Le Conseil de Quartier : Y a-t-il une indemnisation des familles pour les frais de déménagement ?**

F.R.G. : Oui. Le déménagement est pris en

charge par LMH. Une indemnité de 244 euros (1600 F) est versée après la signature du nouveau bail.

**Le Conseil de Quartier : Les cages d'escalier sont-elles évacuées au fur et à mesure ?**

F.R.G. : Pour l'instant les départs se sont réalisés en fonction des opportunités.

**Le Conseil de Quartier : Les logements qui vont servir au relogement sont-ils ciblés ?**

F.R.G. : Les relogements se feront principalement dans le patrimoine existant. Ils sont réservés au fur et à mesure de leur libération.

**Le Conseil de Quartier : Les relogements ne se font-ils qu'au sein de LMH ?**

F.R.G. : Pour l'instant oui mais l'association d'autres bailleurs sociaux et le recours au parc privé ne sont pas exclus.

**Le Conseil de Quartier : Connaît-on la part des logements réservée au relogement dans les immeubles neufs ?**

F.R.G. : Oui. Il est prévu qu'environ 1/3 des familles accèdent à des logements neufs. Cet objectif sera précisé et formalisé.

**Le Conseil de Quartier : Y a-t-il un planning précis du relogement ?**

F.R.G. : Oui. L'objectif est que le relogement soit achevé pour mi-2003.

**Le Conseil de Quartier : Comment prévenir l'augmentation de l'insécurité dans ce contexte ?**

F.R.G. : Une vigilance toute particulière est apportée à cette question. Chaque logement libéré est muré sans délai.

**Le Conseil de Quartier : Quand la barre sera-t-elle démolie et qu'y fera-t-on à la place ?**

F.R.G. : La démolition est prévue pour fin 2003. La destination du terrain est étudiée dans le cadre du réaménagement de la porte des postes.

**Le Conseil de Quartier : Quelle place peuvent prendre les Conseillers de Quartier ?**

F.R.G. : Un ou deux conseillers de quartier seront sollicités pour suivre particulièrement le dossier et représenter le Conseil au comité de pilotage du relogement.

### Etude

## Gros plan sur le commerce à Moulin

Dans le cadre de la révision du schéma de quartier, la Ville a lancé une étude commerciale sur Moulin.

L'avenir du commerce à Moulin est aujourd'hui une question importante, c'est pourquoi la Ville de Lille, avec le concours de la Chambre de Commerce, de la Chambre des Métiers et des partenaires du Grand Projet de Ville a lancé

une étude spécifique sur le commerce. Etude réalisée par BCA (Bernard Capelle et Associés). Ceux-ci sont munis d'une lettre d'accréditation de la Ville pour enquêter sur le terrain. Si jamais vous êtes interviewé, réservez-leur le meilleur accueil...



**Paroles**

## L'euro vu par les enfants de l'école Thierry Launay

Le passage à l'euro a suscité de multiples réactions, notamment chez les enfants. L'école Thierry Launay nous a transmis les réflexions des enfants à propos de l'euro.

On peut aller dans d'autres pays avec cet argent, c'est bien ! (Brahim CM2)  
On dirait qu'on dépense moins d'argent. Donc, il faut se méfier. (Bruno CE2)  
C'est bien. Avant, on n'avait pas les pièces de 1 centime ni de 2 centimes. (Siham CE2)  
C'est mal fabriqué parce qu'on ne voit pas très bien ce qui est écrit sur les pièces. (Jordan CE2)  
J'aime l'euro (Amina CE2- CM1)  
Je voudrais que l'on reprenne les francs car je ne comprends pas bien l'euro. (Lucie CE2-CM1)  
J'ai du mal à rendre tout juste. (Lola CE2-CM1)  
Les euros sont très jolis mais les francs

me manqueront (Zakaria CE2 -CM1)  
C'est bien. Les billets valent cher et donc on a moins de sous dans le porte-monnaie. C'est moins lourd. (CM2)  
L'euro c'est dur parce qu'on ne connaît pas encore. (Christopher classe intégrée)  
Les pièces sont brillantes, c'est beau. (Mina classe intégrée)  
Je n'aime pas, c'est plus pareil (Christopher classe intégrée)  
C'est bien parce qu'on va apprendre à compter les euros, c'est différent. (Mohamed classe intégrée)  
Bonne année, bonne santé.  
Ouvre ton porte-monnaie et donne-moi un billet d'euro (Stéphane Ciad) •



**Concertation**

## Révision du P.O.S.

Cette concertation concerne non seulement les habitants mais également les associations locales et toutes les personnes concernées dont les représentants de la profession agricole.

Cette concertation a pour objet de présenter les grandes orientations du projet d'aménagement et de développement durable et le parti d'aménagement général du futur Plan Local d'Urbanisme à l'échelle métropolitaine et à l'échelle de chacun des huit territoires intercommunaux.

Jusqu'au 29 mars, un dossier d'informations ainsi qu'un registre d'observations sont disponibles à la Mairie de Quartier de Moulin, 215, rue d'Arras à Lille.

Une réunion publique entre les pouvoirs publics, la population et les associations a eu lieu le 21 février, salle Courmont. •

**Economies**

## L'eau est précieuse et rare ! Sachons la gérer...



Ce qu'il faut savoir pour maîtriser votre consommation au quotidien :

- 1 vaisselle à la main = 30 litres
- Equiper les robinets de mitigeurs = moins 30%
- Utiliser les 2 bacs de l'évier sans laisser couler le robinet.

Pour

1 bain de 150 litres, préférez la douche.

1 douche de 60 litres, c'est 40 litres si l'on coupe l'eau pendant le savonnage.

1 lave vaisselle, c'est 40 à 80 litres.

1 lave linge : 60 à 150 litres.

1 chasse d'eau : 10 litres.

Utiliser des poussoirs à deux débits qui permettent d'évacuer au choix 5 ou 10 litres.

A savoir

Les toilettes représentent 26% de la consommation d'eau. Une chasse d'eau qui fuit peut atteindre 50 litres par heure, 430 m3 par an, soit plus de 1067,14 Euros (7 000F).

Un goutte à goutte au robinet correspond à une fuite de 5 litres par heure, soit 43 m3 par an plus 91,47 Euros (600F).

Dans une facture d'eau, en moyenne 32% du prix est lié à la production, au traitement, à la distribution de l'eau potable ; 43% concerne l'assainissement des eaux usées ; 25% aux redevances et taxes dont TVA. •



**Ca bouger**

## Programme des activités de la Maison de Quartier

La Maison de quartier de Moullins et sa ludothèque, située 1, rue Armand Carrel, vous propose diverses activités jusqu'en juin.

**Gym** : Le vendredi de 15h à 16h.

**Goûter comptines** : Samedi 16 mars, vendredi 5 avril, vendredi 12 avril, samedi 18 mai, mercredi 12 juin, de 15h à 16h, réservé aux enfants de 3 à 4 ans. Places limitées : Coût 0,30 euro.

**Psychomotricité** : intervenant Gymboree, Mercredi 6 mars, mercredi 3 avril, mercredi 15 mai, mercredi 5 juin, de 16h30 à 17h30.

Accueil des enfants de 15 mois à 4 ans - Coût de 0,76 euro à 3,05 euros, suivant le quotient CAF réservations obligatoires.

**Atelier bois** : intervenant Existence Tous les mardis depuis le 19 février de 14h15 à 16h15.

**Animation jeu pour les enfants âgées de 3 à 6 ans** : Jeux de coopération le mercredi 27 février, jeux de société le mercredi 27 mars, jeux de construction le mercredi 24 avril, jeux de coopération et de société le mercredi 29 mai, jeux d'eau le mercredi 26 juin, de 15h à 16h - Coût : 0,30 euro. ●

## Association Devenez animateur social

L'Efas propose pour l'année 2002 des formations qui s'adressent aux salariés et demandeurs d'emploi.

### En mars

Un module pour finaliser le DEFA (Diplôme d'Etat relatif aux Fonctions d'Animation) : Méthodologie de projet Démarrage le 18 mars 2002. Les dossiers sont à retirer à l'Efas, 105, rue d'Artois.

### En juin et en septembre :

Une sélection pour le DEFA.

Une sélection pour la Licence-Maîtrise en Développement Territorial.

Les dossiers sont à retirer à l'Efas.

Deux réunions d'information sont proposées le 2 mars 2002 à 11h et à 15h. Pour tout renseignement : EFAS, 105, rue d'Artois à Lille - Tél : 03.20.58.15.40.

## Association

# Atelier théâtre à Moullins par " Dans la lune "

L'Association "Dans la lune " propose un atelier théâtre pour adultes, ouvert à tous, débutants ou confirmés, tous les jeudis soirs de 18h30 à 20h30 à la Maison de quartier de Moullins.

Cette année, est mis en scène au cours de l'atelier, " Le Songe d'une nuit d'été " de Shakespeare.

L'Association "Dans la lune " organise une fois par an un stage de découverte d'autres formes d'expressions. Cette année, il a eu lieu les 23 et 24 février sur le thème des arts de la rue et de la piste. Une représentation de spectacle médiéval aura lieu sur le quartier de Moullins,

et lors de la fête médiévale de Ronchin, le 5 mai 2002. ●

Atelier-Théâtre adulte

Tous les jeudis de 18h30 à 20h3

Maison de quartier de Moullins

Adhésion à l'Association "Dans la lune "

: 25 25 euros

Renseignements : 03.20.52.83.75

## Enfo

# Tout savoir sur l'ostéoporose

La prévention de l'ostéoporose est un objectif de santé majeur du fait des risques de fractures qu'elle entraîne (tassement vertébral, poignet, col du fémur). Soucieuses d'être plus proche de vous et de vos préoccupations, les caisses de retraite complémentaires, CPM, AG2R, IONIS, HUMANIS, IRCEM, ISICA, MALAKOFF, MEDERIC et VAUBAN, et la CRAM, organisent, en partenariat avec la Ville de Lille, un cycle de prévention de l'ostéoporose animé par la CERIN (Centre de recherche et d'informations nutritionnelles). Organisme scientifique, le CERIN développe des programmes de recherche et d'information afin de mieux connaître et faire connaître les relations existant entre l'alimentation et la santé. Sa mission est de former et d'informer les professionnels de la santé et le grand public. Ce cycle se décline en trois temps forts, en mairie de quartier :

- une exposition permanente et libre du 11 au 15 mars intitulée : " Assurez-vous contre les dégâts des os ", salle polyvalente Courmont

- une conférence le 12 mars à 14h30 animée par Stéphane Dupré, diététicien, salle polyvalente Courmont  
- un atelier pratique le 21 mars à 14h30, salle polyvalente Courmont

Cette épidémie silencieuse peut être facilement diagnostiquée et il n'est jamais trop tard pour la prévenir grâce à des mesures simples, qui vous seront présentées, parmi lesquelles des recommandations nutritionnelles. ●



Supplément au mensuel «Le Journal de Lille»  
Service Communication et Information Municipale (SCIM)  
Hôtel de Ville - BP 667 - 59033 Lille Cedex  
Tél : 03.20.49.50.70 - télécopie : 03.20.49.50.68.  
Directeur de la Publication : Hervé BARRE  
Rédacteur en chef : Guy LE FLECHER  
Coordination : Sabine DUEZ  
Maquette : Olivier VER ECKE-SCIM  
Gravure : Nord Compo  
Impression : L'Artsienne  
Tirage : 8200 exemplaires

ISSN : 1280-0201 Dépôt légal : Février 2002

## COMMENT NOUS CONTACTER ?

Comité de rédaction

Journal de Lille de Moullins

215, rue d'Arras

Vous pouvez aussi nous téléphoner  
au 03.28.55.09.20.





Edito

## Associations d'étudiants : un formidable coup d'envoi

Près de 14 000 étudiants se forment, habitent, consomment dans le quartier, au point qu'ils le colorent en faisant de Vauban-Esquermes un "quartier étudiant"...

L'engagement de jeunes étudiants dans le Conseil de Quartier, la détermination du Président de la Catho et des structures administratives et pédagogiques à travailler en accord avec le Conseil de Quartier a permis de déboucher cette année sur un certain nombre de partenariats entre les associations d'étudiants et les habitants. La dotation du Fonds d'Initiatives Habitants faite à tous les quartiers de la Ville et plus seulement à ceux en "Politique de la Ville", a permis de donner le coup de pouce nécessaire à ces nouvelles dynamiques, lesquelles prennent appui sur la Maison de Quartier.

L'aide à l'outil informatique ou aux devoirs, l'organisation de soirées jeux de société, en attendant les après-midi Pyramide sont quelques unes des actions engagées par les associations d'étudiants en lien avec les habitants.

Mais il faut aussi savoir faire tomber les vieilles crispations qui depuis longtemps séparent deux populations qui aujourd'hui encore ne font que se côtoyer ou s'ignorer.

La chance de notre quartier réside dans cet échange de savoir faire et savoir être. Soyons nombreux à emprunter les ponts jetés par les associations d'étudiants et la Maison de Quartier vers l'ensemble des habitants.

Nous avons tous à y gagner.

**ANNICK GEORGET**  
Présidente du Conseil de Quartier de  
Vauban-Esquermes,  
Conseillère municipale déléguée.

1 C8/4  
**Le  
Journal  
de  
Lille**

ARCHIVES MUNICIPALES

DE LILLE

Edition  
Vauban-  
Esquermes

Mensuel - Février 2002 - N° 55



Carnaval

## Défilé carnavalesque, le samedi 23 mars

Le samedi 23 mars se déroulera le désormais célèbre défilé carnavalesque du quartier. Il draine quelque 1300 enfants des écoles maternelles et primaires, publiques et privées.

Au départ du boulevard Vauban, l'école Thérèse d'Avila rejoindra les écoles Saint-Pierre, Littré et Bichat place de l'Arbonnoise. Ensemble, elles défilent rue du Bazinghien, rue d'Isly et boulevard Bigo Danel. De leur côté, les écoles Léon Jouhaux (primaire et maternelle), Chateaubriand et

Madame de Maintenon partiront de l'avenue de l'Architecte Cordonnier et remonteront la rue Colbert jusqu'au boulevard Vauban. Vers 10 heures, tous les cortèges se rejoindront non pas au Jardin Vauban, comme les années précédentes, mais place du Maréchal Leclerc où un orchestre de jazz accueillera les "carnavalesques". Après le traditionnel lâcher de ballons, chaque enfant recevra un sachet de friandises avant de rentrer dans leurs écoles respectives.

### Sommaire

● **Fouilles** : Des maisons carolingiennes à Esquermes

● **Générosité** : Les Restos du Cœur

● **Tradition** : Voeux en Mairie de Quartier

● **Economies** : Eau : partagez vos idées

● **Agenda**

● **A noter** : Les élections...c'est quand ?

● **Cà bouge** : Quand les étudiants se rapprochent des habitants



**Fouilles**

## Des maisons carolingiennes à Esquermes

C'est en l'an 964, soit près d'un siècle avant Lille, que le nom d'Esquermes apparaît pour la première fois dans les archives de l'abbaye Saint-Bavon à Gand, qui y possédait des terres.



Plusieurs découvertes avaient déjà attiré l'attention des archéologues sur Esquermes et le quartier Vauban, notamment la villa gallo-romaine (c'est-à-dire au Ve siècle) située sous l'actuel palais Rameau et le cimetière mérovingien (c'est-à-dire du VIe au VIIIe siècle) signalé en 1875 par l'archéologue Rigaux. Mais ces sites archéologiques n'avaient pas fait l'objet de fouilles scientifiques telles qu'on les pratique de nos jours.

Plus récemment, en l'an 2000, le service d'archéologie de la ville de Lille et l'équipe d'Archéopole avaient pratiqué un sondage dans la chapelle Notre-Dame de la Réconciliation, rue de Canteleu.

Même si son architecture a été modifiée à plusieurs reprises, cette chapelle existe depuis le XIe siècle au moins. Ces sondages archéologiques ont effectivement livré de la céramique de cette époque. Mais ils sont aussi permis de découvrir quelques éléments plus anciens, datés du Xe siècle, c'est-à-dire de la même époque que le texte de

964. Cette période est mal connue sur le territoire actuel de Lille, puisque jusqu'ici, une seule fouille archéologique avait livré des éléments carolingiens (c'est-à-dire IX-Xe siècles), celle des Quais du Vieux-Lille, rue du Guet, en 1998.

### Origines de Lille

La découverte à Esquermes de deux habitats ("fonds de cabanes") présumés, associés à des fossés et à un four du Xe siècle, par une équipe de l'AFAN dirigée par Christine Cersy, vient donc confirmer de manière éclatante l'existence d'un village d'époque carolingienne.

Cette fouille archéologique, située entre la rue Virginie Ghesquière et le boulevard Montebello, a eu lieu de décembre 2001 à janvier 2002, préalablement à un chantier de construction.

Les travaux ont été assez complexes, en raison de la présence d'une ancienne fonderie dont les fondations ont détruit une partie du site, et d'un hiver peu clément; mais le site archéologique

s'est révélé assez bien conservé, riche et motivant à fouiller. Les structures carolingiennes sont assez abondantes relativement à la surface fouillée (environ 2500 m<sup>2</sup>).

Des fossés et quelques fosses du Moyen Age (XIe-XVe siècles) et de l'époque moderne (XVI-XVIIIe siècles) montrent que le secteur occupé par l'habitat carolingien est occupé par des champs ou des jardins, en périphérie du village qui s'est déplacé.

Ces découvertes prennent une place significative dans les discussions sur l'origine de Lille, en montrant l'existence d'un habitat indépendant à quelques centaines de mètres de la future ville.

L'étude en cours de la céramique, des ossements d'animaux et des structures archéologiques, permettra d'en savoir plus.

Tout cela confirme la grande richesse du patrimoine archéologique du quartier Vauban-Esquermes et sa grande importance pour l'histoire de Lille et de sa métropole. ●

**Générosité**

## Les restos du coeur

Jusqu'à la fin de l'hiver, les Restos du Cœur restent ouverts pour venir en aide aux plus démunis.

Comme partout en France, une équipe de bénévoles perpétue à Vauban-Esquermes l'esprit de générosité cher à Coluche.

C'est au Club Municipal des Personnes Agées du 8, de la rue de Toul qu'ont lieu les inscriptions et les distributions de denrées, chaque lundi et jeudi de 9 heures 30 à 11 heures 15, et ce jusque fin mars. ●



**Tradition**

## Voeux en Mairie de Quartier

La salle de réunion de la Mairie de Quartier semblait trop petite ce vendredi 18 janvier dernier pour accueillir étudiants, responsables associatifs ou éducatifs, commerçants et habitants de Vauban-Esquermes lors de la cérémonie des vœux.

Annick Georget, Présidente du Conseil de Quartier, entourée par des Conseillers de Quartier et les représentants du Conseil Communal d'Enfants du quartier a présenté un bilan des réalisations et activités de l'année 2001 en soulignant la richesse et la diversité humaines du quartier qui permet de " faire avancer les projets au service de tous ". L'accent a été mis sur le soutien apporté par la Mairie aux initiatives des habitants : le lancement du premier repas de quartier sur la place Catinat qui a rassemblé une centaine d'habitants et qui sera reconduit – les deux braderies organisées par les associations de commerçants l'A.C.R.I. (Isly/Esquermes), l'A.V.E.C.C. (Colbert/Catinat) seront elles aussi reconduites -. Elle a salué la forte implication des associations d'étudiants de la Catho, qui aidées par le Fonds d'Initiatives Habitants (destiné à aider des projets portés et destinés aux habitants du quartier), offre cette année une large palette d'activités, pour tous les âges en Maison de Quartier. Le second axe a concerné les écoles du quartier. Après avoir rappelé que l'objectif de mise en sécurité avait été atteint pour l'ensemble, elle a souligné le souhait du Conseil de Quartier d'offrir un



cadre agréable aux enfants et à leurs familles. A titre d'exemples, elle a cité la réfection de la façade de l'école Madame de Maintenon et son fleurissement, le changement des châssis de l'école Bichat. Elle a indiqué que le planning du transfert de l'école Littré vers l'école Fulton suivait son cours et permettait de penser une ouverture en septembre 2002.

Parlant de l'engagement de l'Elu dans une réelle démocratie de proximité, elle s'est félicitée du sentiment de responsabilité partagé avec les associations de parents d'élèves de l'école Léon Jouhaux.

Enfin, rappelant les nombreuses interventions sur l'espace public que constituent l'achèvement des plateaux de ralentissement rue Roland et Fulton, l'aménagement des trottoirs et du stationnement autour du square Vigny, elle a souligné qu'une ville est en perpétuelle mutation mais que la réussite reste liée à l'implication de tous dans ses transformations. Une manière de dire que d'autres chantiers s'ouvriront cette année mais que le prochain rendez-vous est fixé le 21 février pour le Forum Citoyens à la Maison de Quartier de Vauban-Esquermes, 77, rue Roland.

**Economies**

## Eau : partagez vos idées

100 litres d'eau par jour et par personne sont consommés en moyenne dans la métropole lilloise. 18 F, c'est le prix du m<sup>3</sup> sur la CUDL. Faire baisser sa facture, c'est possible, sans réduire ni le confort ni la qualité de vie. Alors, à vous de jouer !

La Ville de Lille vient de lancer une campagne d'année sur l'eau qui durera jusqu'en septembre 2002. Son but : sensibiliser tous ceux qui la consomment à la préserver, parce que l'eau potable est une ressource naturelle limitée. Si vous avez des idées pour économiser l'eau, faites les partager ! Il suffit de se procurer une fiche de participation, disponible en mairie de quartier ou à l'Hôtel de Ville et d'y inscrire vos idées, vos projets ou les réalisations dans votre maison ou celles que vous aimeriez voir dans votre quartier afin d'améliorer votre cadre de vie et économiser l'usage de l'eau. Un jury composé d'experts mettra à l'honneur les meilleurs projets et décernera le prix "Famille Eco" en septembre prochain. Si vous êtes une famille " éco ", dans votre habitation vous avez : installé des mitigeurs, récupéré l'eau de pluie afin d'arroser le jardin, utilisé la nuit les appareils électrique (comme le lave-linge...), respecté les doses de

produits nettoyants... Les entreprises, industriels, artisans, commerçants et les associations sont également invités à participer à ce concours en faisant partager leur savoir-faire. Les meilleurs projets innovants pour économiser l'eau et les meilleures initiatives seront reprises et valorisées dans un livret largement distribué sur le réseau national et par le biais des partenaires de la Ville.

*Les fiches de participation pour les particuliers sont disponibles en mairie de quartier et à l'Hôtel de Ville au Service Environnement. Quant aux associations et entreprises, elles les recevront par courrier, sinon rendez-vous à l'Hôtel de Ville.*

*Les fiches doivent être renvoyées avant le 31 mars 2002 à l'adresse suivante : Hôtel de Ville BP 667 – Service Environnement – 59033 Lille Cedex. - Renseignements au 03.20.49.51.07. Fax : 03.20.49.54.48. - e-mail : ctimmerman@mairie-lille.fr*



## Agenda

>Dimanche 17 mars  
dans l'après-midi :  
Premier Grand Prix  
Cycliste de  
Vauban-Esquerme  
Départ/arrivée : place  
du Maréchal Leclerc

>Samedi 23 mars de 9  
à 11 h : Carnaval des  
écoles - "final" place  
du Maréchal Leclerc.

>Tous les vendredis  
soirs : Le traditionnel  
Marché, place Catinat



## Les élections... c'est quand ?

A noter

>Présidentielle :  
>1er tour : dimanche 21  
avril 2002  
>2e tour : dimanche 5  
mai 2002  
>Législatives :  
>1er tour : dimanche 9  
juin 2002  
>2ème tour : dimanche  
16 juin 2002



Supplément au mensuel «Le Journal de Lille»  
Service Communication et Information Municipale  
(SCIM)  
Hôtel de Ville - BP 667 - 59033 Lille Cedex  
M : 03.20.49.50.70 - télécopie : 03.20.49.50.68  
Directeur de la Publication : Hervé BARRÉ  
Rédacteur en chef : Guy LE FLECHER  
Coordination : Sabine DUEZ  
Maquette : SCIM  
Gravure : Nord Compo  
Impression : L'Archevêque  
Tirage : 5000 exemplaires  
ISSN : 1280-0201 Dépôt légal : Février 2002

### COMMENT NOUS CONTACTER ?

Comité de rédaction  
Journal de Lille de  
Vauban-Esquerme :  
212A, rue Colbert  
Vous pouvez aussi nous  
téléphoner  
au 03.28.36.11.73.

## Ça bouge

# Quand les étudiants se rapprochent des habitants

Conformément aux souhaits exprimés par Annick Georget, Présidente du Conseil de Quartier de Vauban-Esquerme et le Conseil de Quartier, des partenariats se multiplient avec les associations étudiantes de Vauban-Esquerme.

Culturelles, sociales, sportives, humanitaires, professionnelles : il est bien difficile de dresser un panel exhaustif des associations étudiantes de notre quartier tant celles-ci sont nombreuses. Toutes n'ont pas vocation à s'expatrier au-delà des murs des établissements qui les hébergent : certaines servent la cause de la vie étudiante au sein de leur Ecole ou de leur Université, d'autres portent les couleurs de notre ville au plan national. Quelles que soient leurs missions, nous ne pouvons que saluer l'énergie que leurs membres leur consacrent pour les faire vivre et étendre leurs diversités. Nous avons choisi ce mois-ci de mettre en lumière quatre associations qui, dans les jours à venir, œuvreront pour le quartier de Vauban-Esquerme, et la ville. Mardi 26 février le Conseil de Quartier, la Maison de Quartier et l'association Edhec & Mat s'associent pour proposer à tous les habitants du quartier une soirée "jeux de société" de 19h à 22h en Maison de Quartier. Au programme : jeux de cartes, de stratégies (Echecs...) ou de simples divertissements (Pyramide...). Venez vous mesurer à vos voisins et amis dans une ambiance conviviale ! Evénement incontournable, les 2 et 3 mars 2002, toute la métropole Lilloise se pressera pour se partager quelque 250 000 exemplaires du Chti, qui devient cette année le premier guide étudiant de France. Tout un week-end d'attractions et de fêtes qui vous permettront d'acquérir la bible des établissements de notre région tout en œuvrant pour une grande cause : "Ensemble contre le sida".

Cette année, les élus du quartier au Conseil Communal d'Enfants, encadrés par des étudiants, participeront à la distribution du Chti sur les places centrales de la cité. 18e édition du "Festival du Film Court de Lille" organisée par l'Association Prix de Court. Des courts métrages venus du monde entier seront présentés du 12 au 16 mars lors de séances de compétition de 10h à 20h et de séances thématiques dans les cinémas lillois UGC et Majestic. 7 000 spectateurs se sont pressés l'an dernier pour assister aux diverses séances. Cette année, le thème des soirées spéciales est "La différence". Là encore, les étudiants, soucieux d'associer les habitants de notre quartier à leur événement, ont proposé au Conseil de Quartier d'offrir 10 places gratuites aux personnes intéressées.

Mardi 26 mars à 20h30 dans le Hall d'honneur de la Chambre de Commerce et d'Industrie, les membres de l'Association "Talon Aiguille" organiseront leur traditionnel "Concours de Jeunes Créateurs". Treize jeunes professionnels français et étrangers présenteront une partie de leur collection devant un jury de 10 membres et un public passionné et admiratif. Les étudiants de cette association ont décidé d'offrir à des habitants de notre quartier dix entrées gratuites à cette manifestation. Pour cela, il suffit de remplir et renvoyer le coupon-réponse ci-dessous.

NICOLAS SORET  
Conseiller de Quartier de  
Vauban-Esquerme.

### "Opération Les Etudiants avec les Habitants"

Je souhaite obtenir 1 invitation\* pour 2 personnes

☐ à l'événement de l'Association Prix de Court ou ☐ à l'événement de l'Association

Talon Aiguille \*dans la limite des places offertes

Coupon à retourner à la Mairie de Quartier : Opération "Les Etudiants avec les Habitants" 212 A, rue Colbert - 59800 Lille. Merci de bien vouloir indiquer :

>Nom : .....

>Prénom : .....

>Adresse : .....